

PRÉSENT SUR LA HAUTE-CÔTE-NORD



Plomberie Octave Roy
FORESTVILLE

40, Route 138 Ouest, Forestville

INSPECTION PAR CAMÉRA - DISPOSITIF ANTI REFOULEMENT - DÉGEL DE TUYAUTERIE

581 623-5616



Journal **HAUTE CÔTE-NORD**

LE JOURNAL DES GENS D'ICI

VOLUME 21 | NUMÉRO 30 | LE MERCREDI 27 JUILLET 2016 | 24 PAGES

journalhautecotenord.com

Pollinisation des bleuetières

Du Mexique à la Haute-Côte-Nord

pages 2 et 3



SERVICES COMPTABLES ET FISCAUX

Edgar Harvey

Bachelier en sciences comptables

418-587-4352

GROUPE FORGET
AUDIOPROTHÉSISTES
NATHALIE TURBIDE
Audioprothésistes

24, route 138 Ouest, Forestville 1 888 589-5822
www.groupeforget.com

Construction B.E.S.T. inc.

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
COMMERCIAL, INDUSTRIEL
ET RÉSIDENTIEL



Licence: R.B.Q. 8000-1852-10
Spécialisé:

sinistre et dégâts d'eau

- Construction résidentielle
- Rénovation
- Fondation

Gilles Tremblay,
Jean-Marc Bouchard,
propriétaires

MEMBRE A.P.C.H.Q.

ESTIMATION GRATUITE

384, app1, route 138
Les Escoumins
Tél.: 233-3334 • Fax: 233-3292

Clermont
CHRYSLER • JEEP • DODGE • RAM • PROMASTER
374, route 138, Les Escoumins
418 324-9533

Marc-André Jean
c'est **LE CONSEILLER** qu'il vous faut!

Assurances générales

Welleston Bouchard Itée



Grandes Bergeronnes
418-232-6222
Sacré-Cœur 418-236-9166

Représentants:
Welleston
Jean-François

Fax: 418-232-6316
Sans Frais:
1-888-232-6698

LE DROIT DE SAVOIR...



LEBLANC DOSTIE
avocats

393, de Puyjalon, Baie-Comeau
418 589-5647 / 418 589-2251

HOTEL • MOTEL
Coronet
RESTO

401, route 172 Nord, Sacré-Cœur
418 236-9444

Pour célébrer l'arrivée de l'été, venez goûter la différence!

Notre CANTINE est ouverte!

Un menu de casse-croute ou de salle à manger ou encore notre fabuleuse pizza sous un même toit et sur une terrasse!

Production de bleuets

Une saison qui s'annonce riche en petits fruits bleus

Longue-Rive - Bien que considérée aléatoire il y a une quinzaine d'années, la pollinisation des bleuetières a fait ses preuves. Alors qu'ils doivent composer avec le climat difficile qui met souvent en péril leur production, les producteurs de bleuets ont raffiné leurs interventions afin que la récolte soit au rendez-vous.

SHIRLEY KENNEDY

shirley.kennedy@journalhcn.com

Propriétaire de trois bleuetières situées sur le territoire de la Haute-Côte-Nord depuis une quinzaine d'années, Mario Tremblay de Longue-Rive fait appel à Intermeil depuis trois ans. Très satisfait du travail de Marco Chavabria, M. Tremblay entrevoit lui aussi, une saison exceptionnelle.

Propriétaire de 800 acres dispersés à Longue-Rive, Portneuf-sur-Mer et Forestville, Mario Tremblay vend sa récolte moyenne annuelle de 600 000 livres à Bleuets Fortin & Fils de Dolbeau.

Le Royaume bientôt détrôné?

Si la tendance se maintient, la Côte-Nord pourrait déloger le Lac-Saint-Jean, à titre de plus gros producteur de bleuets nains

sauvages de la province. La raison: le potentiel nord-côtier est énorme, selon Guy Grenon, technicien agricole au ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ), région Côte-Nord. « Le potentiel va au-delà des 50 000 hectares, précise M. Grenon. On a développé des bleuetières de superficies assez importantes à Longue-Pointe-de-Mingan et à Havre-St-Pierre ». À titre comparatif, il y a près de 30 000 hectares de bleuets sauvages cultivés au Saguenay-Lac-St-Jean.

Statistiques du MAPAQ

À elles seules, les régions de la Côte-Nord et du Saguenay-Lac-St-Jean fournissent entre 90 et 95 % de la production de bleuets du Québec.

Selon des données compilées par Pascal Lavaute du MAPAQ (mises à jour le 22 février 2016), la superficie des bleuetières aménagées sur le territoire de la Côte-Nord a triplé en dix ans, passant de 1 227 hectares (2002) à 4 595 hectares (2015).

Bien qu'elle ait connu une hausse considérable de la superficie des bleuetières aménagées, la région du



Mario Tremblay, propriétaire de bleuetières à Longue-Rive, Portneuf-sur-Mer et Forestville, entouré de Marco Chavabria (à droite) et de son collègue venu expressément du Mexique pour la pollinisation des bleuetières.

Saguenay-Lac-St-Jean est demeurée plus stable avec 18 300 hectares (2002) pour 29 030 hectares en 2015.

Cependant, le nombre d'exploitations aménagées est presque dix fois plus élevé au Saguenay-Lac-St-Jean que sur la Côte-Nord.

En 2015, ce sont plus de 23 millions de kg qui ont été récoltés dans les

bleuetières du Québec, engendrant des revenus de 30.5 M\$. La cueillette en forêt a quant à elle généré des revenus de 4.6 M\$ pour près de 2 millions de kg amassés par les cueilleurs.

La moyenne des cinq dernières années indique un revenu de 43.6 M\$ en bleuetières et 6.8 M\$ pour la cueillette en forêt.

Le prix du petit fruit bleu a connu nombre de fluctuations au cours des années.

En 2006, le prix moyen du bleuets récolté sur une bleuetière est monté jusqu'à 2,95 \$ du kg. C'est en 2009 que les producteurs ont connu une saison de vache maigre avec un prix moyen de 0,77 \$ du kg.

Besoin d'une auto?

Faites confiance à Desmeules autos!

DESMEULES
ESCOUMINS



Ford F150
XLT 2014
36 900 km
30 995\$

68313A



Ford F150
XLT 2012
65 050 km
26 500\$

6436



Ford Focus
SE 2013
74 500 km
9 900\$

68328A



Ford Fusion
SE 2013
72 000km
14 500\$

68383A



Ford Fusion
SE 2008
189 800 km
4 500\$

68327B



Ford Escape
SE 4WD 2014
52 500 km
21 900\$

74059



Ford Escape
SE 4wd 2013
65 050 km
prix ~~18 990\$~~
spécial
18 495\$

58170A



Ford Focus
SE 2015
29 500 km
15 500\$

68315A



Ford Focus
SE 2013
59 900 km
12 900\$

58263A

182, Rte 138, Les Escoumins • OUVERT LE JEUDI DE 8 H À 20 H

www.desmeulesauto.com • 418 233-2490 • 1 800 563-4130 André - Michel - Isabelle - Brian - Rémi : 418 236-4675

Nouveau point de service à Forestville
au 175, route 138 Est Forestville
418 587-0644

Bleuetières de la Côte-Nord et du Saguenay-Lac-St-Jean

L'expertise mexicaine importée chez nous



Longue-Rive - La pollinisation des bleuetières de la Côte-Nord est terminée depuis quelques semaines déjà, et la profusion de petites fleurs blanches en forme de clochette indique que la saison 2016 promet d'être aussi prospère que celle de 2015, alors que les producteurs nord-côtiers avaient produit 3 500 000 kg de bleuets nains sauvages. Marco Chabavria, chef d'équipe chez Intermiel, est du même avis. Les milliers d'abeilles gourmandes qu'il a transportées depuis Mirabel jusqu'à Longue-Rive, ont été particulièrement attirées par les plants de bleuets sauvages de nos bleuetières.

SHIRLEY KENNEDY

shirley.kennedy@journalhcn.com

Originaire du Mexique où il vit toujours 4 mois par an, Marco Chabavria est issu d'une génération d'apiculteurs. Cinq décennies durant, son grand-père et son père avant lui, ont exercé le métier dans le Centre Estado de Mexico, où sa famille habite toujours.

Depuis dix ans, grâce au Programme de travailleur agricole saisonnier (PTAS) mis sur pied par le gouvernement canadien en regard de ses liens commerciaux avec le Mexique, Marco Chabavria travaille 8 mois par an au Québec.

Bien que l'entreprise Intermiel, ferme d'envergure reconnue à travers l'Amérique pour la qualité et la diversification de ses produits,

bénéficie de l'expertise de M. Chabavria depuis dix ans, ce dernier est responsable de la pollinisation des régions de la Côte-Nord et du Saguenay-Lac-St-Jean depuis trois ans seulement. « Je fais la pollinisation des bleuets, de la canneberge, de la canola et du sarrasin, que l'on retrouve principalement à St-Félicien et St-Prime », explique-t-il, dans un français plus qu'acceptable.

Des milliers d'abeilles

Marco Chabavria et son équipier, également originaire du Mexique, ont installé sur la Côte-Nord et au Saguenay-Lac-St-Jean, 6 500 ruches sur les bleuetières de Mario Tremblay de Longue-Rive mais également à la Coop St-Augustin, Les Bleuetières

Senco, Bleuets Fortin & Fils et différentes productions situées notamment à La Doré, Ste-Jeanne-D'Arc, Ste-Marguerite, Ste-Élisabeth et Dolbeau.

« La pollinisation dure 21 jours. Je suis venu installer les ruches vers le 10 juin dernier et selon la quantité de fleurs, nous installons deux ou trois boîtes par ruche. Cette année, nous en avons installé trois », précise l'apiculteur mexicain, ajoutant que c'est le climat hivernal qui précède la saison qui détermine réellement l'issue de la floraison. Une couverture de neige insuffisante pour protéger les plants des grands froids ou du gel en juin sont les deux caprices de la nature les plus craints des producteurs.

L'avenir est bleu

Si l'on se fie aux prévisions des différentes associations de producteurs de bleuets de la province, le Québec devrait atteindre cette année

ou à très court terme, les 100 millions de livres de bleuets. Cela est dû en partie au phénomène de rationalisation observé particulièrement sur la Côte-Nord et au Saguenay-Lac-St-Jean. Les grands producteurs achètent des terres. Résultat: la production de bleuets a doublé au cours des dix dernières années, selon la Monographie de l'industrie du bleuet sauvage que vient de publier le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec.

Plusieurs facteurs justifient cette hausse exponentielle de la production nord-côtière: l'ajout de superficies importantes principalement en basse Côte-Nord et aussi la pollinisation qui a évolué. « Depuis 2006, je tiens des statistiques. Et à cette époque, ce n'était pas très courant, explique Guy Grenon, technicien agricole au ministère de l'Agriculture, des Pêches et de l'Alimentation (MAPAQ), région Côte-Nord. Les producteurs se

fiaient davantage aux pollinisateurs indigènes. Mais les pauvres insectes indigènes ne fournissaient pas à la tâche. Alors graduellement, les producteurs sont allés chercher une expertise dans le domaine ».

Vive le Canada !

Marco Chabavria apprécie beaucoup sa nouvelle vie entre le Québec et son pays natal. Il ne regrette pas son choix même si celui-ci a mené à l'éclatement de sa famille. « J'ai un fils et je suis divorcé. Ma femme m'a dit: c'est moi ou le Canada et j'ai choisi le Canada ».

Très bien traité par l'entreprise qui l'emploie depuis dix ans, il est logé et un véhicule est mis à sa disposition. Comme à tous les ans, il rentrera au Mexique en novembre prochain et reviendra au Québec à la fin de février, après avoir profité de quatre mois de vacances chez lui.

2^e et 3^e CHANCE POUR UNE VOITURE? Contactez-moi!

Présent à Forestville tous les mercredis ou sur demande

Étienne Gagné

418 633-1511

ASSURANCE C.MARTEL INC

CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES ET ASSURANCE DE PERSONNES

Forestville	Baie-Comeau
25, route 1238 Est, bur. 700	625, boul. Lafleche, bur. 300
Forestville (QC) G0T 1E0	Baie-Comeau (QC) G5C 1C5

SANS FRAIS

418 587-4463 888 252-4463 418 589-8484

BOUCHERIE DE L'ÉLEVEUR OUVERT LE SAMEDI DE 9 H À 17 H

Du boeuf nature SVP, directement de l'éleveur

FERME ROGER PROULX
101, Murray, Pointe-Label
Tél. : 418 589-4227

L'endroit idéal pour les amateurs de BBQ! Venez découvrir notre éventail de produits naturels!

1/2 BOEUF • 1/2 VEAU DE GRAIN • 1/2 PORC • POULET DE GRAIN

Préparé à votre goût et emballé sous vide

DÉPANNEUR PARC

181, ROUTE 138 OUEST, FORESTVILLE
418 587-4873

Solugaz
L'énergie en solution! solugaz.com

2 X 30 canettes 61.56\$ 341 ml

48 canettes 49.99\$ 355 ml

12 bouteilles 14.99\$ 355 ml

2 X 24 bouteilles 49.99\$ 341 ml

PRIX MINIMUM AUTORISÉ PAR LA LOI

Revitalisation de la 1^{re} Avenue

Les élus forestvillois entament le processus

Forestville - En séance régulière tenue le 12 juillet, le conseil municipal de Forestville a adopté une résolution qui lance définitivement le projet de revitalisation de la 1^{re} Avenue.

SHIRLEY KENNEDY
shirley.kennedy@journalhcn.com

En effet, les élus ont résolu d'accepter la soumission de la firme Option aménagement, architectes paysagistes au montant de 17 200 \$ (plus taxes), afin d'élaborer un concept d'aménagement d'ensemble de la promenade le long de la 1^{re} Avenue, entre la 9^e Rue et la 14^e Rue. « Ce projet se fera avec la consultation des résidents de ce secteur qui auront aussi leur mot à dire sur la façon que sera aménagée la 1^{re} Avenue, de même que les entreprises qui ont leur place d'affaires sur cette artère importante de la ville » a précisé la mairesse Micheline Anctil. Rappelons qu'en janvier dernier, la Ville de Forestville dévoilait son plan d'investissement qui prévoit notamment, une somme de 700 000 \$ pour la réfection de la 1^{re} Avenue.

Embauches

Les recommandations du comité de sélection ont été acceptées par

le conseil municipal concernant l'embauche de Peggy Bourque-Ouellet à titre d'agente de développement municipal et de Pierre Perron qui sera directeur des travaux publics et agent de bâtiment.

Bâtiment de services

C'est l'entreprise locale Construction S.R (Steve Ross) qui a obtenu le contrat de construction d'un bâtiment de services au Parc Charles-Lapointe pour la somme de 54 588.72 \$. L'autre soumissionnaire était Les Industries M. Santerre Ltée qui avait soumis une proposition de 64 597 \$.

Arboriduc

Le directeur général de la Ville, Daniel Brochu, a été mandaté afin que soit réalisée une évaluation de la structure de l'arboriduc et des recommandations quant aux travaux requis pour en assurer la sécurité. La mairesse a d'ailleurs rappelé que l'attachement de la population pour ce joyau patrimonial est assez partagé à Forestville. « Il y a 50 % des citoyens qui sont attachés à l'arboriduc et qui souhaite qu'on le conserve alors que d'autres ne sont pas intéressés ».

Concours Maisons Fleuries

Le Concours Maisons Fleuries a été

remodelé alors que deux nouvelles catégories ont été ajoutées. Il s'agit de la catégorie *Balcon* et *Édifice institutionnel*. Les catégories *Résidentielles*, *Maisons mobiles* et *Commerciales* sont maintenues. Les membres du jury sillonneront les rues au cours du mois d'août.

Service des incendies

Le conseiller responsable du Service des incendies, Richard Foster, a divulgué le bilan des sorties du Service pour le mois de mai. Sur les 8 sorties, aucune ne concernait l'incendie d'un bâtiment. Bien que le Service des incendies se doit, selon la loi, de déployer cinq pompiers, le poste de commandement et l'autopompe lorsqu'il y a des appels, celui-ci procédera à une évaluation des coûts engendrés par ces sorties et pourra, s'il le désire, appliquer la réglementation en vigueur, c'est-à-dire, appliquer une facturation aux citoyens qui, par imprudence ou autre, provoquent le déploiement du Service des incendies. « C'est déjà prévu dans notre réglementation mais nous ne l'appliquons pas. Cependant, il faudra réévaluer cette problématique qui engendre des coûts assez importants », a dit Richard Foster.

FRANC-PARLER

Robert Bouchard



Altitude zéro

Récemment, j'ai rencontré un vieux professeur de philo, devenu mon ami alors que j'étais son élève. Il me vouvoie tellement nos âges sont éloignés.

-Vous voulez que je vous raconte me demande-t-il, comment un jour, je me suis retrouvé à manger par terre avec deux de mes invités ?

Je n'eus pas le temps de répondre qu'il avait commencé son récit. Prof de philo, un jour, prof de philo, toujours!

« Nous étions assis autour d'une table. Notre hôte était une aubergiste qui n'avait ce soir-là que nous pour clients. Le temps était maussade et il pleuvait beaucoup depuis quelques jours. La conversation était agréable et chassait l'humidité ambiante. Jusqu'au moment où l'un de mes invités prétendit qu'il ne comprenait pas que des gens puissent vivre de l'assurance-chômage. Nous n'y connaissions rien, ne l'ayant jamais vécu mais nous pensions savoir quelles étaient les solutions...

C'est alors que le sourire de notre hôtesse s'est envolé. Même si elle restait polie, j'ai senti, juste à la voir marcher de la cuisine à la salle à dîner toute l'amertume qui l'habitait. Son embarras était visible jusque dans sa hâte de nous servir. Comme si elle avait voulu vite se débarrasser de nous et se défaire de notre présence et des propos qui l'avaient choquée.

Puis elle revint de la cuisine, mais cette fois-ci sa démarche était plus assurée. En fait, elle fonçait littéralement sur la table. Elle s'appuya de tout son poids sur ses deux mains qu'elle avait déposées contre la table, se tenant penchée derrière la seule chaise inoccupée. Je sentais qu'il se passerait quelque chose et ce quelque chose ne me disait rien de bon.

Elle enleva de nos assiettes, le crabe.

« Ça c'est pour les pêcheurs », maugréa-t-elle.

Elle retira ensuite l'assiette de petites gâteries aux fruits qu'elle avait déposée au centre de la table en disant : « Pour les cueilleurs! »

Elle déchira devant nous nos billets d'excursion aux baleines.

« Ça, c'est pour les guides touristiques et les capitaines ! »

Elle tira sur la table et lança :

« Et voilà, pour les reboiseurs ! »

Puis, elle nous invita à quitter nos sièges en cordes tressées. Poussa les chaises dans un coin et s'exclama : « Et voilà pour les artisans ! »

Elle nous avisa de nous asseoir par terre et quand elle revint, elle lança au plancher une boîte de Jos-Louis. « Ceux qui les fabriquent, travaillent à l'année ! »

Ce soir là conclut mon vieux prof, nous couchâmes par terre, dans cette cuisine vide. Et ce, pour la seule raison qu'il pleuvait à ne pas mettre des chiens dehors. Ce fut notre chance.

-Votre chance ? m'étonnai-je.

-Oui, parce que le Purina Dog Chow est aussi fabriqué toute l'année! »

NOTE: Seulement un certain nombre d'interventions policières sont citées. Les dossiers dont le fait de divulguer de l'information pourrait nuire au processus d'enquête ou encore identifier des mineurs ou des victimes dans certains cas ne sont pas indiqués (agressions sexuelles, suicides, tentatives de suicide, certaines voies de fait et autres). Les interventions routinières ne sont pas non plus mentionnées ex: alarmes, certaines assistances et autres.



POLICE

FAITS DIVERS

Territoire de la Haute-Côte-Nord
du 14 au 20 juillet 2016

14 juillet Portneuf-sur-Mer Longue-Rive Les Bergeronnes Tadoussac	Accident matériel +2000\$ Introduction par effraction Marchandise trouvée (vélo) Infraction aux lois sur les alcools dans établissement licencié Collision dommages matériels	17 juillet Colombier Les Bergeronnes Tadoussac	Incendie non criminel Collision délit de fuite Collision avec blessé
15 juillet Forestville	Accident matériel hors route -2000\$ Proférer des menaces Assistance au public Méfaits -5000\$ sur véhicule	18 juillet Forestville Portneuf-sur-Mer Tadoussac	Proférer des menaces Accident avec blessé Méfaits sur véhicule Affaire civile
16 juillet Forestville	Accident avec blessé Possession stupéfiant + bris probation Assistance au public Demande de correction sur un numéro de série d'un véhicule Collision délit de fuite Collision dommages matériels	19 juillet Forestville	Proférer des menaces Accident délit de fuite Vol -5000\$ Collision dommages matériels Collision délit de fuite
20 juillet Les Escoumins Sacré-Cœur Tadoussac		20 juillet Les Escoumins Les Bergeronnes Tadoussac	Menaces et méfaits -5000\$ Collision avec blessé Vol -5000\$

Journal **HAUTE CÔTE-NORD**
LE JOURNAL DES GENS D'ICI

100-31, route 138, Forestville, G0T 1E0
Téléphone : 418 587-2090 | Télécopieur : 418 587-6407
www.journalhcnouest.com | pub@journalhcn.com

Journal hebdomadaire indépendant membre de **hebdos** QUÉBEC

FONDATEURS
Paul Brisson
Luc Brisson

ÉDITEUR DU JOURNAL LE MANIC
Simon Brisson

ÉDITRICE DU JOURNAL HAUTE CÔTE-NORD
Shirley Kennedy

COORDONNATRICE À LA MAQUETTE
Zoé Andriamanoelison

COORDONNATRICES AUX VENTES
France Nadeau
Lison Bérubé

CONSEILLÈRE PUBLICITAIRE
Joanne Tremblay

COORDONNATRICE À L'INFORMATION
Jacqueline Richer

RÉCEPTION
Paule Michaud

DIRECTRICE DE L'ATELIER
Francine Castonguay

INFOGRAPHIE
Gaston Arsenault
Vincent Lebel
Denis Langevin

JOURNALISTE
Karianne Nepton-Philippe

COLLABORATEURS
Robert Bouchard
Pierre Rambaud

DIRECTEUR DE LA DISTRIBUTION
Francis Hovington

IMPRESSION / TIRAGE
Progrès du Saguenay
5 785 exemplaires



RÉSEAU **SÉLECT**

Financé par le
Gouvernement du Canada
Canada

EN
ÉDITIONS NORDIQUES 2007 inc.

GRUPE DE PRESSE NORD-CÔTIER
770, de Bretagne, Baie-Comeau, G5C 1X5
Téléphone : 418 589-9990
Télécopieur : 418 589-1211

PRÉSIDENT
Simon Brisson

VICE-PRÉSIDENTE FINANCES ET ADMINISTRATION
Caroline Gagnon

VICE-PRÉSIDENTE AU DÉVELOPPEMENT
Nathalie Fournier

COORDONNATEUR AU DÉVELOPPEMENT
Francisco Alcon

COMMIS À LA FACTURATION
Claudie Julien
Maryse Paquet



5,6 ET 7 AOÛT 2016

LE FESTIVAL AURA LIEU DANS LE STATIONNEMENT DE L'ARÉNA

SERVICE DE BAR SUR PLACE. AUCUNE AUTRE BOISSON NE SERA TOLÉRÉE.



C'est avec honneur et plaisir que nous avons accepté d'être la famille de la 39^e édition du Festival de la Baleine Bleue.

Venez vous amuser avec nous lors des différentes activités qui se tiendront tout au long de la fin de semaine.

Bon festival à tous !

Martin, Caroline, Mathieu, Mathis et Adèle.

VENDREDI 5 AOÛT

- 19 h : Parade de Pipounapi, départ du Garage Imbeault
- 20 h : Cocktail d'ouverture de la 39^e édition offert par la municipalité des Bergeronnes
- 20 h 30 : Mot du maire et remise des clés du village aux présidents d'honneur
- 21 h 30 : Feux d'artifices
- 22 h : Duo Coma - Gratuit

SAMEDI 6 AOÛT

- 10 h : Au Lac Gobeil traversée du lac Gobeil - 500 m nage / 1 km nage / 500 m canot
- 13 h : Au chapiteau bingo et marché aux puces / **10 \$ table**
- 18 h : Souper lasagne
13 ans et plus : **15 \$**
5 à 12 ans : **5 \$**
- 20 h : Chansonnier Michel Perron
- 22 h : Hommage à AC/DC
13 ans et plus : **20 \$**
12 ans et moins : **Gratuit**
Forfait souper/spectacle: **30 \$**

DIMANCHE 7 AOÛT

- 11 h : Journée familiale
Jeux gonflables
Course de boîtes à savon

**LA CRIÉE AU PROFIT DE LA FABRIQUE
AURA LIEU LE
DIMANCHE 14 AOÛT À 14 H 30**



Desjardins
Caisse populaire du
Saguenay-Saint-Laurent



Merci à tous nos bénévoles !

**Pour de plus amples renseignements
418 514-9175**

Gens d'ici

Marc Pigeon

Le secret le mieux gardé de Forestville

Forestville - Qui ne connaît pas Marc Pigeon? Affable, discret et surtout très dynamique, l'agent de développement de Forestville n'en est pas moins efficace dans les nombreux projets qu'il mène de front. Tombé dans la soupe de l'implication socio-communautaire lorsqu'il était petit, Marc Pigeon est comme un poisson dans l'eau dans ses fonctions. Vendre sa ville? Rien de plus facile pour lui. Si Saint-Élie-de-Caxton a son Fred Pellerin, Forestville peut bien se targuer d'avoir son Marc Pigeon. Rencontre avec le cofondateur du Festival de la bière de la Côte-Nord.

SHIRLEY KENNEDY
shirley.kennedy@journal

1 Comment s'est passée votre jeunesse ?

Une très belle jeunesse avec de bons amis. Rien à redire à ce sujet. C'est d'ailleurs l'une des raisons qui nous ont amenés, moi et ma conjointe, à venir s'établir à Forestville afin que nos enfants puissent eux aussi jouir de cette qualité de vie unique.

pour les études... Un autre quatre ans à Québec pour le travail et, toujours pour le travail, un autre quatre ans à Baie-Comeau. Le chiffre quatre semble être synonyme de changement dans mon cas. Je suis de retour à Forestville depuis l'année dernière et j'entends bien y demeurer plus de quatre ans!

2 Êtes-vous natif de Forestville ?

Je suis natif de Forestville. Je me suis exilé quatre ans à Rimouski

3 Quel a été votre parcours académique ?

J'ai étudié une année à l'Institut maritime du Québec en architecture

4 Que faites-vous dans votre quotidien au boulot ?

En tant qu'agent de développement, j'ai pour principales tâches d'œuvrer à l'amélioration de la qualité de vie en mettant sur pied différents projets aux bénéfices des citoyens de Forestville.

5 Vous occupez depuis un peu plus d'un an le poste d'agent de développement de la ville de Forestville. Dans le contexte économique actuel, est-ce que la tâche ne vous apparaît pas trop ambitieuse ?

La tâche est ambitieuse, certes, mais c'est exactement la raison qui m'a amené à vouloir ce poste. Le défi est présent et il y a beaucoup d'opportunités pour dynamiser et mettre en valeur Forestville. J'ai toujours été un ambassadeur de ma ville pour en parler avec fierté et je crois sincèrement au potentiel de développement de cette ville. Forestville possède des avantages indéniables comparativement à d'autres municipalités similaires. Il suffit de sortir un peu pour comprendre que Forestville n'a absolument rien à envier et, qu'au contraire, elle a tout en main pour se

développer au niveau communautaire, touristique et même économique.

6 Puisque vous êtes également responsable du volet développement touristique de la ville, avez-vous constaté depuis votre entrée en fonction que le touriste s'arrête plus qu'avant à Forestville ?

Oui, définitivement. Je me dois de lever mon chapeau à mon prédécesseur pour ces réalisations au cours des dernières années. Ces dernières, ainsi que les efforts déployés pour embellir la ville, font en sorte qu'aujourd'hui Forestville est devenu un arrêt d'intérêt pour les touristes. La panoplie de services qui y sont offerts et l'accueil chaleureux de la population font en sorte que nos touristes sont enchantés de découvrir Forestville et ces attraits.

Le secteur de la Baie-Verte et ses plages demeure un potentiel touristique majeur et c'est dans ce sens que nos efforts de développement seront consacrés au cours des prochaines années afin de créer un produit d'appel fort pour Forestville.

7 Quels sont les projets qui vous animent ?

J'ai toujours été impliqué dans différentes organisations et en faire mention ici serait trop long. Aujourd'hui, je collabore toujours avec plusieurs organismes ici à Forestville dans le cadre, cette fois, de mon travail. Je m'implique aussi au niveau de basketball scolaire. Également, et

depuis trois ans, j'ai aussi mis sur pied le Festival de la bière de la Côte-Nord qui se tient au Parc des Pionniers de Baie-Comeau. Vous êtes d'ailleurs les bienvenus du 4 au 6 août pour découvrir une centaine de bières en provenance de partout dans la province!

8 De quoi êtes-vous le plus fier ?

De ma famille, c'est certain, mais aussi de ma propension au bonheur facile. D'être en mesure d'apprécier les choses simples et les petits bonheurs du quotidien. J'ai trouvé, avec les années, une façon de voir la vie simplement et j'aime bien la partager avec mon entourage et l'inculquer à mes enfants.

9 Vous avez une baguette magique qui vous donne tous les pouvoirs, quelle est la première chose que vous faites ?

J'enraye le cancer... ensuite, je fais un pont sur le Saguenay.

10 Quels sont vos qualités et vos défauts ?

Je suis énergique, souriant et, selon ma conjointe, charismatique. J'ai toujours mille et une idées et 101 projets. Je suis aussi d'une nature très hyperactive. Rester assis à ne rien faire, ne serait-ce que cinq minutes, est quasi impossible dans mon cas. J'aime que les choses bougent. Bref, il est difficile de s'ennuyer en ma compagnie. Mon plus grand défaut est sans aucun doute mon manque de patience légendaire.



Courtoisie

EN BREF

Votre âge : 34 ans

Lieu de résidence : Forestville

Famille : Deux enfants. Une seule épouse.

Musique : Sensiblement pas mal n'importe quoi. Je ne suis cependant pas un grand fan de musique commerciales et des émissions qui en font la promotion.

Loisirs : Basketball. Mots croisés.

Carnet professionnel

NOTAIRES

M^e Denis Turcotte
Notaire et conseiller juridique
101-31, route 138
Forestville (Québec) GOT 1E0
Forestville
Sacré-Coeur
63, rue Gagné
418-236-4000
(boîte vocale)
418 587-4484
Télécopieur 418 587-4473

M^e Julie Gonthier-Brazeau
Notaire et conseillère juridique
• Immobilier • Corporatif
• Testaments • Mandats
• Successions • Mariages
611, des Peupliers, Tadoussac
T : 418 235.4545
F : 418 235.4747
julie.brazeau@notarius.net

ARPEUTEURS GÉOMÈTRES

Jean Roy
arpenteur-géomètre
506, rue du Boisé, C.P. 157
Les Bergeronnes, (Québec)
GOT 1G0
Tél.: 418 232-6738 (Bergeronnes)
418 587-2775 (Forestville)

COMPTABLE PROFESSIONNEL AGRÉÉ

Élise GUIGNARD,
CPA INC.
Société de comptable professionnel Agréé
153, rue Principale
Sacré-Coeur (Qc) GOT 1Y0
Tél : 418 236-9240
eliseguignard@bellnet.ca

SERVICES OFFERTS :

- ✓ États financiers :
 - Mission d'audit;
 - Mission d'examen;
 - Mission de compilation.
- ✓ Impôts des sociétés et des particuliers;
- ✓ Tenue de livres;
- ✓ Service de paie;
- ✓ Conseils.

COURTIER

Les agences d'assurances de la Côte-Nord Inc.
Assurances générales - Assurance vie
Vos courtiers:
Marcel Lessard • Yvan Lessard
Conrad Brisson • Stéphanie Lessard
Marie-Pierre Lessard
intact
3, Chemin du Nordet
Les Escoumins
Télécopieur
Tadoussac
418 233-3636
418 233-3648
418 235-4320

Un an après la crise forestière «Revirement de situation complet», selon Laurent Lessard

Port-Cartier – Le ministre des Forêts, Laurent Lessard, croit que l'industrie forestière de la Côte-Nord est « vouée à un bel avenir » après la crise de l'été dernier, alors que Produits forestiers Résolu, la scierie Arbec de Port-Cartier et Boisaco avaient cessé leurs activités plusieurs semaines, afin de réduire le coût de la fibre dans la région.

MARTIN BÉLANGER
m.belanger@lenord-cotier.com

Les industriels nord-côtiers réclamaient des mesures pour réduire le coût de la fibre plus élevé dans la région, ce qui les rendait moins compétitifs. L'éloignement des peuplements, les



Le ministre des Forêts, de la Faune et des Parcs, Laurent Lessard, croit que l'industrie forestière de la Côte-Nord est « vouée à un bel avenir » après la crise de l'été dernier.

fortes pentes, la faible dimension des arbres et l'épidémie de tordeuse des bourgeons de l'épinette étaient les facteurs contribuant à un haut coût de la fibre. Une entente signée le 31 août 2015 avait mis fin à la crise.

« En un an, c'est un revirement de situation complet », a affirmé le ministre Laurent Lessard, le 13 juillet à Port-Cartier, en marge de l'annonce d'une aide financière pour la construction d'une usine de biocarburant. « Le premier objectif, c'était de baisser les frais d'exploitation pour l'industrie qui vit les effets de la tordeuse des bourgeons de l'épinette. On va se le dire, la tordeuse, elle ramasse un million de pieds cubes par année à elle seule. Elle fait des dommages naturels et le reste, on le récupère pour faire du bois d'œuvre », a expliqué le ministre.

Constater les avancées

Laurent Lessard a profité de sa présence dans la région pour « constater les avancées réalisées à la suite de l'entente intervenue entre le gouvernement du Québec et les industriels de la Côte-Nord ». Le ministre indique dans un communiqué que « notre gouvernement a été proactif pour gérer de façon efficace

et rigoureuse les retombées néfastes de l'épidémie de la tordeuse des

bourgeons de l'épinette sur l'industrie forestière de la Côte-Nord et sur l'économie québécoise ».

Il mentionne que l'entente conclue l'été dernier « comportait 23 mesures de nature opérationnelle et financière afin de compenser notamment les

coûts supplémentaires attribuables à cette épidémie », ajoutant qu'une telle entente « nécessite un suivi rigoureux ». Laurent Lessard se dit « fier du travail accompli depuis un an » et croit « fermement que la filière forestière nord-côtère est vouée à un bel avenir ».

INSCRIPTION

SESSION AUTOMNE 2016

2^e tour

On est bien chez nous!

Programme

Sciences humaines

(300.A0)

Hâtez-vous
de venir nous rencontrer.
Des places sont encore disponibles.

ÉQUIPE DYNAMIQUE • SERVICE PERSONNALISÉ

COORDONNÉES POUR NOUS JOINDRE
 Louiselle Jean
 Tél.: 418 587-6308 | Téléc.: 418 587-6535
 Courriel : ljean@cchic.ca
 Site web : www.forestville.cchic.ca

Intégration sur mesure
Aide au transport
ou à la pension
possible, jusqu'à 600\$
(une session)

Taux de réussite
des cours :
plus de 90%

CENTRE D'ÉTUDES COLLÉGIALES DE FORESTVILLE
 CÉGEP DE CHICOUTIMI
 16, 5^e Avenue, Forestville, Qc, GOT 1E0

LES MARCHÉS

TRADITION

Nouvelle Promotion à votre Marché Tradition!

Avec tout achat de 15 \$ et plus dans les fruits et légumes frais
Courez la chance de gagner une ou des cartes cadeaux de votre choix

d'une valeur de
25 \$

Avec tout achat de 25 \$ et plus dans les viandes fraîches, poulet, bœuf, porc, veau
Courez la chance de gagner une ou des cartes cadeaux de votre choix

d'une valeur de
50 \$

Et avec tout achat de 50 \$ et plus dans les viandes fraîches, poulet, bœuf, porc, veau
Courez la chance de gagner une ou des cartes cadeaux de votre choix

d'une valeur de
100 \$

Dominique Gamache
de Colombier s'est méritée une carte cadeaux de 100 \$ pour le mois de juin!

Alimentation JL • 2, 1^{er} avenue Forestville • 418 587-6969

Centre d'interprétation des marais salés de Longue-Rive

C'est reparti pour une 20^e année!

Longue-Rive – Le moment de la réouverture du Centre d'interprétation des marais salés pour la saison estivale 2016 est arrivé! Depuis le 27 juin, la population de la Haute-Côte-Nord et les touristes peuvent venir gratuitement faire la visite du Centre et du sentier d'interprétation tous les jours de la semaine.

JACQUELINE RICHER

jacqueline.richer@journalhcn.com

Avec une vue impressionnante sur le deuxième plus grand marais salé de la Côte-Nord d'une superficie de 249 hectares, le marais salé de Longue-Rive est reconnu comme l'une des meilleures zones d'observation d'oiseaux sur la rive nord du Saint-Laurent.

On peut y observer des centaines d'espèces d'oiseaux qui viennent s'y nourrir ou nidifier. Une visite guidée du sentier d'interprétation permet aux visiteurs de découvrir la faune et la flore du marais. De plus les visiteurs

peuvent approfondir leurs connaissances sur l'importance et le rôle des milieux humides comme écosystème filtrant la pollution et comme puits de carbone en visitant l'exposition permanente à l'intérieur du Centre.

Le balcon du deuxième étage offre une vue panoramique sur le marais et est l'endroit idéal pour observer les oiseaux qui se trouvent dans le marais.

Un marais salé est un milieu humide, une halte pour les oiseaux migrateurs tels que l'oie des neiges et la bernache du Canada. Le sentier, sur trottoir de bois, permet d'observer les différentes plantes aquatiques poussant dans les marais et les animaux y vivant. Le lieu accueille plus de 150 espèces d'oiseaux. Des panneaux d'interprétation et un dépliant renseignent sur la flore et la faune du marais.

Des activités d'animation seront organisées durant l'été 2016 avec les camps de jours de la région pour faire

découvrir le marais aux enfants. D'autres activités d'observation ornithologiques ponctuelles seront organisées durant la saison 2016. Cette année est importante pour l'équipe de Centre d'interprétation, car cela fait 20 ans que le projet a débuté à Longue-Rive.



Le Centre d'interprétation des marais salés



Les bernaches s'arrêtent tous les ans au marais pour s'y nourrir.



Des panneaux d'interprétation renseignent sur la flore et la faune du marais.

B A T E A U X

LEGEND[®]

Propulsé par

MERCURY

**Votre bateau de pêche
incluant remorque et
moteur pour seulement**

53\$

par semaine

**C'est possible chez votre
concessionnaire Moto Expert!**

**Taux de financement à 4,97 % sur 10 ans sur approbation de crédit.
Le taux peut changer sans préavis. Taxes applicables en sus.

Modèle 16 xgs
Produit Canadien

1884, boul. Laflèche, Baie-Comeau • 418 295-3030

www.motoexpertbc.com



**MARCHÉ PUBLIC
ET ANIMATION
DE LA PROMENADE
AUX ESCOUMINS**

Les 16 et 17 juillet derniers se tenait sur la promenade de La Baie des Escoumins l'édition 2016 du Marché public. Le samedi, le beau temps a regroupé 24 exposants le long de la promenade, offrant aux visiteurs une grande variété de produits : bijoux, artisanat, sculptures, produits frais, etc. Yanick Mailloux musicien et Fred Gagné, chansonnier, ont quant à eux animé la promenade toute la journée au grand plaisir des petits et des grands. Tout au long de cet évènement, les quatre mascottes Olaf, Elsa, Kung Fu Panda et Tortue Ninja ont su amuser les enfants par leur étourderie et leur humour. La municipalité s'est dite fort satisfaite de l'évènement et remercie les artisans qui sont venus offrir leurs produits aux citoyens.



La municipalité tient à remercier chaleureusement les exposants ainsi que tous les visiteurs qui ont fait de l'activité un vif succès !



Journal **HAUTE
CÔTE-NORD**
EN VACANCES...

À tous nos fidèles lecteurs
ainsi qu'à tous nos clients

Les bureaux du Journal
Haute-Côte-Nord seront fermés
Du 23 juillet au 7 août 2016
pour les vacances estivales

Toutefois vos éditions
vous seront distribuées normalement

Pour toute demande de besoins publici-
taires ou de faits d'actualité à rapporter,
veuillez nous en faire part à l'adresse
courriel suivante :
pub@journalhcn.com

Les dates de tombée pour les prochaines
publications sont les suivantes :

Le 14 juillet pour l'édition du 3 août 2016
Le 21 juillet pour l'édition du 10 août 2016

Nous vous remercions de votre
compréhension et vous souhaitons
bonnes vacances!

L'équipe du journal

Festival intime de musique classique des Bergeronnes

L'Odyssée artistique es

Les Bergeronnes – L'Odyssée artistique est fière d'annoncer le succès du Festival intime de musique classique qui s'est terminé dimanche le 17 juillet. Pour le plaisir du public, des musiciens généreux de leur talent et intenses dans leur prestation se sont succédés pendant cinq jours réunis sur le thème « splendeur et volupté ».

JACQUELINE RICHER

jacqueline.richer@journalhcn.com



M. Bruneau au clavecin.



Le public, attentif à souhait, apprécie la diversité de la carte offerte par le Festival intime de musique classique.



Le Bouquet Nord-Côtier, réunissant des musiciens de la région.

est fière du succès de sa 11^e édition!

Après Gino Quilico et son pianiste Dominic Boulianne tout à la fois touchants et comiques, les boursiers de l'Odyssee artistique Guillaume Boulianne et Mélissa Dufour, respectivement au alto et piano, ont livré un spectacle tout en douceur de musique baroque, Monsieur Hermel Bruneau y est allé de sa grande maîtrise du clavecin et de la viole de

gambe, Vincent Boilard hautboïste et Olivier Hébert-Bouchard pianiste se sont surpassés dans l'interprétation magistrale de leur répertoire et le Bouquet Nord-Côtier, réunissant des musiciens de la région, a ravi le public avec son spectacle de haut calibre.

Encore cette année, le festival a permis des rencontres intimes et

chaleureuses chaque soir entre les spectateurs et les musiciens.

L'atelier découverte du samedi matin a permis aux curieux de connaître un peu mieux le clavecin grâce à Monsieur Hermel Bruneau et,

finalement, la messe des artistes a mis à l'honneur la musique sacrée.

Le troisième et dernier spectacle enchanteur de « On jazz sous la lune » aura lieu le 20 août prochain et mettra en vedette le trio Jeanne

Rochette. Ces spectacles enchanteurs sous la pleine lune ont lieu au Centre de découverte du milieu marin des Escoumins au 41, rue des Pilotes.



Hermel Bruneau à la viole de gambe.



Vincent Boilard hautboïste et Olivier Hébert-Bouchard pianiste.



Le Festival intime de musique classique surprend d'année en année.

2016
SPECTACLES D'ÉTÉ
À TADOUSSAC



Présente

Festival de la Chanson de Tadoussac

En collaboration avec



Une invitation de





Marie-Pierre Arthur - 12 août
28\$



Pascale Picard (solo) - 4 août
28\$



MG3 (Montréal Guitare Trio) - 19 août
26\$

20 h - Salle Bord de l'Eau

418 235-2002 / 1 866 861-4108
chansontadoussac.com



Municipalité Tadoussac



ROSEQ

Conseil des arts et des lettres Québec



Patrimoine canadien Canadian Heritage



Canada



Émile Bilodeau - 6 Août

21 h - Père Coquart Café



LA TOURNÉE DÉCOUVERTE



HyundaiCanada.com

BLITZ FESTIVAL

SE TERMINE LE 2 AOÛT



Modèle Ultimate montré*

ELANTRA GL 2017 automatique

POUR 104 SEMAINES

59\$
SEMAINE

0\$
COMPTANT

LOCATION
24
MOIS**



COMPREND LE CLIMATISEUR



VOLANT CHAUFFANT GAINÉ DE CUIR



DÉTECTEUR D'OBJET DANS L'ANGLE MORT



JANTES EN ALLIAGE DE 16 PO



ANDROID AUTO**



PHARES DE JOUR À DEL CARACTÉRISTIQUES



CLIGNOTANTS À DEL AUX RÉTROVISEURS



ÉCRAN TACTILE DE 7 PO



SIÈGES AVANT CHAUFFANTS

	COMPREND LE CLIMATISEUR	VOLANT CHAUFFANT GAINÉ DE CUIR	DÉTECTEUR D'OBJET DANS L'ANGLE MORT	JANTES EN ALLIAGE DE 16 PO	ANDROID AUTO**	PHARES DE JOUR À DEL CARACTÉRISTIQUES	CLIGNOTANTS À DEL AUX RÉTROVISEURS	ÉCRAN TACTILE DE 7 PO	SIÈGES AVANT CHAUFFANTS
ELANTRA GL	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
CIVIC LX	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
COROLLA S	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
MAZDA 3 GX	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



Modèle GLS montré*



Modèle Ultimate montré*



Modèle Limited montré*

ACCENT L 5 portes 2016

POUR 260 SEMAINES

38\$
SEMAINE

0\$
COMPTANT

LOCATION
60
MOIS**

+ OBTENEZ

500\$ DE RABAIS ADDITIONNEL

SANTAFE SPORT 2017

SUR TOUS LES MODÈLES

Financement à l'achat

0% POUR **84** MOIS^o

+ JUSQU'À

2 000\$ EN AJUSTEMENT DE PRIX[†]

ELANTRA GT L 2016

POUR 104 SEMAINES

49\$
SEMAINE

0\$
COMPTANT

LOCATION
24
MOIS**

+ OBTENEZ

500\$ DE RABAIS ADDITIONNEL

GARANTIE
5 ANS^{††}

GARANTIE globale limitée : 5 ans/100 000 km

GARANTIE groupe motopropulseur : 5 ans/100 000 km

GARANTIE sur les émissions : 5 ans/100 000 km

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 heures : 5 ans / km illimité

* Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. † Prix des véhicules montrés : Elantra Ultimate 2017, à partir de 30 609 \$ / Elantra GT Limited 2016, à partir de 25 909 \$ / Santa Fe Sport 2.0T Ultimate 2017 à partir de 46 859 \$ / Accent GLS 5 portes 2016, à partir de 21 609 \$. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur sur les modèles équipés d'un climatiseur), livraison et de destination de 1 695 \$ / 1 695 \$ / 1 895 \$ / 1 595 \$ inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 \$) et taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. ** Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les modèles neufs suivants : Elantra GL 2017 / Elantra GT L 2016 / Accent L 5 portes 2016. 104 / 104 / 260 paiements de 59 \$ / 49 \$ / 38 \$ par semaine pour 24 / 24 / 60 mois sans obligation au terme du contrat de location. Comptant initial de 0 \$ et premier versement exigés. Louez une Elantra GL 2017 / Elantra GT L 2016 / Accent L 5 portes 2016 et vous bénéficierez d'un ajustement de prix de 950 \$ / 500 \$ / 500 \$. L'ajustement de prix s'applique avant les taxes. Cette offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule nécessaire. Kilométrage annuel de 20 000 km, 12 ¢ par km additionnel. L'offre de location comprend les frais de livraison et de destination de 1 695 \$ / 1 695 \$ / 1 595 \$, des frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur), frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM et toutes les taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un plein de carburant. † Financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les Santa Fe Sport 2017 2.4L à trac. avant à partir de 29 859 \$ à un taux annuel de 0 % pour 84 mois. Paiement de 115 \$ par semaine pendant 364 semaines. Comptant initial requis de 0 \$. Coût de prêt (incluant les frais maximum du RDPRM de 76 \$) de 76 \$, pour une obligation totale de 29 835 \$. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur sur les modèles équipés d'un climatiseur), livraison et de destination de 1 895 \$ inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 \$) et taxes applicables en sus des offres de financement à l'achat et sont payables au moment de la livraison. Tous les détails chez votre concessionnaire Hyundai. † Le calcul des ajustements de prix se fait à partir du prix de base de chaque véhicule. Ajustement de prix de 2 000 \$ disponible sur les Santa Fe Sport 2017. Les ajustements de prix s'appliquent au prix avant taxes. Cette offre ne peut être combinée ou utilisée en conjonction avec toute autre offre disponible. Cette offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. † ** † Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Contactez votre concessionnaire pour tous les détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. †† La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication, sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien.

Le Nordest
Centre d'action Bénévole
le Nordest
9, 11 rue, Forestville • 418 587-4226

Entreprise RR
Entrepreneur général
Licence RBO : 8002-5323-45
144, Route 138 Est, Forestville
Tél. : 418 587-4773 Cell. : 418 587-3864
Courriel : entreprise-rr@globetrotter.net

EconoLodge
5, Route 138 Est, Forestville, 418 587-2278

FIGMA
280, rte 138 Est, Forestville Qc GOT 1E0
418-587-6311

Camil Moto Sports
189, Route 138, 418 587-4566

provigo
Stéphane Thivierge
25, Route 138 • 418 587-2202

Centre du Camion
Côte-Nord
205, Route 138 Est, Forestville
418-587-2020

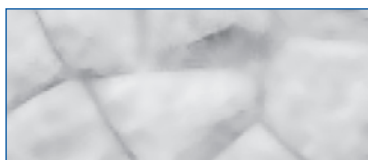
DÉPANNÉUR PARC
L'escalade par excellence!
Ouvert 7 jours de 6h00 à 23h00 • 181, Route 138 Ouest

Rémi Le Bijoutier
Vente et réparation de bijoux
20 A, Route 138, Forestville
418 587-1575

creationDECOR HCN
2, Route 138 Est
Forestville (Québec) GOT 1E0
Tél. : 418 587-2221
Télé. : 418 587-6222
Sans frais : 1 888 575-2221
creationdecorhcn@globetrotter.net

Style Déco
Tél. : (418) 587-4287
Télé. : (418) 587-4306
63, 2^e avenue, Forestville

Assurances C. Martel inc.
Cabinet de services financiers
625, boul. Lafèche, local 300 Baie-Comeau • 418 589.8383
25, rte 138, Forestville • 418 587.4463 • 1 888.252.4463



Bulletin paroissial

SEMAINE DU 30 JUILLET AU 5 AOUT 2016

JÉSUS EST-IL UN JUGE?

L'Évangile de ce dimanche nous dit que Jésus enseignait à la foule, un jeune homme est séduit par son intelligence et sa sagesse. Il s'approche de Jésus et lui dit : « Maître! Dit à mon frère de partager son héritage avec moi ». Jésus lui répond : qui m'a établi pour être juge?...Ne mêlez pas la religion et la politique.

Bien souvent, si je remarque mes intentions de prières, c'est en vue de régler mes problèmes matériels qui ne sont pas tellement en lien avec la gloire de Dieu. Jésus en profite pour nous mettre en garde contre l'utilisation de l'argent qui durcit et divise les familles.

Si nous avons des biens, ce sont des cadeaux de Dieu que nous devons partager pour en faire profiter les moins favorisés. Ainsi le Seigneur nous accueillera les bras ouverts lors du jugement.

Bonne semaine

Céline Deschênes

HORAIRE DES CÉLÉBRATIONS

Samedi 30 juillet 2016

16:00 STE-THÉRÈSE Paul-Emile Fortin Micheline Gauthier
Intentions extérieures :
Edouardine St-Gelais Son époux, Jean-Charles
Azilda St-Gelais Son fils, Donald
Lampe sanctuaire :

Dimanche 31 juillet 2016

09:00 STE-ANNE *** Messe ***
11:00 ST-MARC *** Pas de messe ***
Lampe sanctuaire : Intentions pour la famille Langis Tremblay
11:00 ST-LUC Bernard Gagnon (1er A.D.) Son épouse et les enfants
Intentions extérieures :
Richard Gilbert Rolande et Luc
Famille Lavoie Brisson Yvonne Brisson
Diane Gagné (4e A.D.) Suzie et Raoul
Raphaël Michaud Lynda, sa fille
Rachel Roy (2e A.D.) Micheline et Yves St-Pierre
Lampe sanctuaire : Parents défunts par Rolande Cormier

Lundi 1^{er} août 2016

16:00 ST-LUC *** Aux intentions Mme Marguerite Desgagnés ***

Mardi 2 août 2016

15:45 HLM COLOMBIER *** Aux intentions des Résidents du HLM ***

Mercredi 3 août 2016

16:00 STE-ANNE *** Messe ***

Vendredi 5 août 2016

09:00 ST-LUC Premier vendredi du mois --- Adoration du Saint Sacrement
19:00 ST-LUC Gérard Girouard Offrandes aux funérailles
Intentions extérieures :
Réjean Imbeault Offrandes aux funérailles
Famille défunt Léon Tremblay Denis Tremblay

Ébenisterie Claude et Christian inc.
Plans d'armoire - Vanité sur ordinateur
Centre de comptoir
137, rue Blouin, Forestville Tél. : 418-587-2138

Centre de Rénovation Quincaillerie
Home Hardware J.M. Rioux
29, 2^e Avenue, Forestville
418-587-2245

DESMEULES
ESCOMUMINS Ford
1-800-563-4130
www.desmeulesauto.com • desmeulesauto@desmeulesauto.com

CENTRE D'ÉTUDES COLLEGIALES DE FORESTVILLE
16, 5^e Avenue
Forestville (Québec) GOT 1E0
Tél. : 418-587-6308
Télé. : 418-587-6535

TRADITION
ALIMENTATION J.L.
2, 1^{re} Avenue, Forestville • 418 587-6969

CONSTRUCTION
LEVY LEBLANC inc.
10, Girard, Forestville
418 587-3000
RBO: 5671-7200-01

J. L'Heureux & Fils
PRONATURE
22, route 138 Est, Forestville, 418 587-6145

TAXI ALAIN LAPRISE
Services local et extérieur - Transport adapté
Téléphone : 418 587-6551 - Cellulaire : 418 587-3420

Unimat
Centre de rénovation Forestville
116, route 138 Forestville, Qc GOT 1E0
418 587-6601 • 1 877 987-6601 • 418 587-2774

MARCELLIN SAVARD & FILS LTÉE
140, route 138 Est • Forestville (Québec) GOT 1E0
Tél. : Bur. : 418 587-4666 • Rés. : 418 587-4013
Télé. : 418 587-4777

Plaisir de lire inc.
Organisme populaire autonome en alphabétisation
9, 11^e Rue, bureau 202, Forestville
Sans frais : 1-866-854-6447
Courriel : plaisirdelire@globetrotter.net

Ventilation et Réfrigération du Nord
• Climatisation
• Réfrigération
• Ventilation
• Nettoyage de conduits d'air
1 888 589-0505
RBO 8343-4142-54 / RBO 5638-2518-01

C de C
Chevaliers de Colomb
Conseil 3117
134, rue Blouin, Forestville
418-587-4497

Garage Rogér Foster
FORESTVILLE
• Mécanique véhicule lourd
• Vérification mécanique S.A.A.Q.
• Usinage et soudure
• Entrepreneur forestier
215, Route 138 Est, Forestville
Bur. : 418 587-4676
Rés. : 418 587-4987
tanguay

Jean-Luc Nadeau
Pharmacien propriétaire
25, route 138 Est Forestville GOT 1E0
affilié à **Brunet**
Livraison gratuite
418-587-2291

ENTREPRISE PAYSAGISTE FOSTER
René Foster, propriétaire
3, route 138 Est, Forestville
418 587-6467

PIÈCES D'AUTO BERNARD GUY Inc.
NAPA PIÈCES D'AUTO
195, route 138 Est, Forestville • 418 587-4455

BOULANGERIE AU P'TIT FOUR
Pain frais tous les jours
Mets préparés
14, rte 138 Ouest, Forestville • 418 587-2800

HCN*En direct***FORESTVILLE****Fabrique St-Luc****Vide-Grenier**

Vous avez des objets (artisanat, meubles, bibelots, livres) dont vous voulez vous départir? Ne les jetez pas, nous ramassons ces articles pour faire une super vente de garage au profit de notre église. Pour plus d'information, contacter Christian Tremblay au 418 587-6180.

Chevaliers de Colomb, conseil 3117**Bingo**

N'oubliez pas notre bingo du mercredi à 20 h. Les cartes sont en vente au coût de 6 \$ par carnet. Bienvenue à tous.

Anniversaires

Les Chevaliers souhaitent un bon anniversaire aux membres suivants nés en août : Jocelyn Foster (1) et Claude Dion (2).

LONGUE-RIVE**Loisirs-St-Paul**

Les Loisirs St-Paul ne possèdent plus leur permis de bar... Nous avons maintenant un permis de réunion pour l'alcool, donc les gens ou organismes ont le droit d'apporter leur boisson achetée au dépanneur lors d'une location privée de la salle communautaire !

Ou selon vos besoins, nous offrons toujours le service de bar mais à moindre coût puisque nous n'achèterons plus d'alcool

étiqueté comme dans un bar ! Une bonne nouvelle à partager !!!!

Loisirs St-Paul

Pour la location de la salle des Loisirs St-Paul Inc., veuillez communiquer avec Guylaine Gagnon au 418 587 0330.

SACRÉ-CŒUR

Pour la location de la salle du Club de l'âge d'or de Sacré-Cœur, s'adresser à Sonia Dufour au 418 236-9359.

LES ESCOUMINS**Cercle des fermières des Escoumins**

Nous sommes présentement dans la période de recrutement. Si vous

êtes intéressées de faire partie de notre cercle, la cotisation est de 30 \$. Communiquez avec Céline Caron au 418 233-2425 ou au local 418 233-4024.



SUIVEZ-NOUS sur Facebook
Journal Haute Côte-Nord

Journal **HAUTE CÔTE-NORD**
LE JOURNAL DES GENS D'ICI

Gagnants de la Fabrique St-Paul de Longue Rive**Tirage du 17 juillet 2016**

Linda Savard des Escoumins	1 800 \$
Clémence Gagnon de Longue-Rive	100 \$
Julie Perron de Forestville	100 \$

HCN*Le bel âge*

Tous les clubs FADOQ de la Haute-Côte-Nord souhaitent un prompt rétablissement à tous ceux et celles qui sont affectés par la maladie.

COLOMBIER

À tous les premiers dimanches du mois, vous êtes cordialement invités, à

venir déjeuner avec nous. Le coût est de 7 \$ pour les non-membres, 6 \$ pour les membres, 3,50 \$ pour les enfants de 6 à 12 ans et gratuit pour les enfants de 5 ans et moins. Bienvenue à tous! Veuillez prendre note que les cartes de membre sont arrivées!

**CLUB FADOQ Bonne fête****Colombier**

Gilles Durand28 juillet
Mathilde Soucy.....31 juillet

Renaud Tremblay1^{er} août
Suzanne Robinson2 août
Jocelyn Gagné2 août

St-Marc-de-Latour

Louise Gaudreault29 juillet
Jacques Beaulieu30 juillet
Carl Bouchard.....31 juillet
Langis Tremblay1^{er} août

Portneuf-sur-Mer

J. Batiste Morneau27 juillet
Denis Sirois27 juillet
J.-Pierre Tremblay28 juillet
Jacques Beaudin31 juillet
Mario Peltier.....2 août

Forestville

Gabriel Tremblay28 juillet
Colette Hall28 juillet
Ginette Martel.....29 juillet

Longue-Rive

Gertrude Émond29 juillet

Les Escoumins

Léger Duchesne27 juillet
Suzanne Roussel27 juillet
Denis Pelchat28 juillet
Roland Otis29 juillet
Karen Rymill31 juillet
Alfred Boulianne.....1^{er} août
Dany Simard1^{er} août
Johanne St-Gelais.....2 août

Les Bergeronnes

Odette Gauthier31 juillet

Sacré-Cœur

Lucille Proteau.....28 juillet
Mario Maltais.....29 juillet
Denise Caron.....30 juillet
Robert Paquet.....31 juillet
Fernando Gauthier.....1^{er} août

Tadoussac

Alain Therrien28 juillet
Lucienne Boulianne29 juillet
Jean-Pierre Gravel1^{er} août
Agathe Lapointe Gagnon1^{er} août
Michel Brisson1^{er} août
Michel Marquis 2 août

HCN *Sur le vif*



Shirley Kennedy



Joanne Tremblay



Lévis Richer



Brigitte Breton

Journal **HAUTE CÔTE-NORD**
LE JOURNAL DES GENS D'ICI



Notre sourire cette semaine est celui de **Nathalie Dugas**, chef par excellence du restaurant Le Boisé des Bergeronnes.
Bonne semaine!

est offert par :

MINDY SAVARD, D.D
denturologiste

Bureau des Escoumins
22, Route Forestière

Tous les jeudis nous sommes
à Forestville au 24, route 138 Ouest



POUR RENDEZ-VOUS 418 233-3380

25 ans de mariage



Chantal Dugas et Patrice Tremblay, entourés de leurs 3 belles filles Chloé, Gabrielle et Mélody ont célébré leur 25^e anniversaire de mariage dernièrement. Bravo!

Bienvenue Bryanna!



Voici la belle Bryanna, fille de Marlène Poitras et Bryan Gagnon Quinn de Longue-Rive qui s'est pointée le nez le 8 juillet dernier. Félicitations aux heureux parents!

Gagnante des Marchés Tradition



Linda Ouellet est la gagnante du parasol Coors Light des Marchés Tradition de Forestville. Le tirage a eu lieu le 4 juillet dernier.

VENTE D'ÉCOULEMENT DE L'USINE

L'ÉCOLE EST FINIE!

ACHETEZ UN VTT ARCTIC CAT® 90 CC, 150 CC OU 300 CC 2012 À 2017 NEUF ET OBTENEZ : UN TAUX DE FINANCEMENT AUSSI BAS QUE **4,99 %** ET UNE GARANTIE LIMITÉE DE 3 ANS ET UN ENSEMBLE GRATUIT « Ready to ride »

MODÈLES 2012 - 2016 ACHETEZ UN VTT ARCTIC CAT®

2012 À 2016 NEUF ET OBTENEZ : UN TAUX DE FINANCEMENT AUSSI BAS QUE **0%** ET DES REMISES DE JUSQU'À **3 500 \$***

*Les modèles 90cc, 150cc et 300cc sont exclus

MODÈLES 2017 ACHETEZ UN VTT ARCTIC CAT®

2017 NEUF ET OBTENEZ : UN TAUX DE FINANCEMENT AUSSI BAS QUE **4,99 %** POUR 60 MOIS ET ACHETEZ DES ACCESSOIRES AU MOMENT DE L'ACHAT DE VOTRE UNITÉ ET RECEVEZ UNE GARANTIE PROLONGÉE :

- 500 \$** = UNE GARANTIE LIMITÉE DE 1 AN
- 800 \$** = UNE GARANTIE LIMITÉE DE 2 ANS
- 1 200 \$** = UNE GARANTIE LIMITÉE DE 3 ANS*

*Les modèles 90cc, 150cc et 300cc sont exclus



TRV 700XT 2014 neuf

Rég. : 12 099 \$
Rabais 2 100 \$

VOTRE PRIX : 9 999 \$



Prowler 550 XT 2013 neuf

Rég. : 12 199 \$
Rabais : 1 800 \$

VOTRE PRIX : 10 399 \$



189, Route 138 Ouest, Forestville, 418 587-4566

Nécrologie

Parce que la vie continue

À ceux que j'aime... et qui m'aiment

Quand je ne serai plus là, lâchez-moi!
Laissez-moi partir
Car j'ai tellement de choses à faire et à voir!
Ne pleurez pas en pensant à moi!
Soyez reconnaissants pour les belles années
Pendant lesquelles je vous ai donné mon amour!
Vous ne pouvez que deviner
Le bonheur que vous m'avez apporté!
Je vous remercie pour l'amour que chacun
de vous m'a démontré!
Maintenant, il est temps pour moi de voyager seul.
Pendant un court moment, vous pouvez
avoir de la peine.
La confiance vous apportera réconfort et consolation.
Nous ne serons séparés que pour quelque temps!
Laissez les souvenirs apaiser votre douleur!
Je ne suis pas loin et la vie continue!
Si vous en avez besoin, appelez-moi et je viendrai!
Même si vous ne pouvez me voir et
me toucher je serai là!
Et si vous écoutez votre cœur,

vous sentirez clairement

La douceur de l'amour que j'apporterais
Quand il sera temps pour vous de partir,
Je serai là pour vous accueillir,
Absent de mon corps, présent avec Dieu!
N'allez pas sur ma tombe pour pleurer!
Je ne suis pas là, je ne dors pas!
Je suis les mille vents qui soufflent,
Je suis le scintillement des cristaux de neige,
Je suis la lumière qui traverse les champs de blé,
Je suis la douce pluie d'automne,
Je suis l'éveil des oiseaux dans le calme du matin.
Je suis l'étoile qui brille dans la nuit!
N'allez pas sur ma tombe pour pleurer,
Je ne suis pas là, je ne suis pas mort!

- Prière amérindienne

Messe Anniversaire

Pour toi que nous aimons.

Cher époux, cher papa et cher grand-papa,

Une année déjà s'est écoulée depuis ton départ. À chaque jour tu nous manques beaucoup, mais nous te savons tout près pour nous guider. Tu resteras dans nos mémoires un modèle de foi, de charité et d'amour.

Le 31 juillet 2016 à 11 h en l'église St-Luc de Forestville, une messe anniversaire sera célébrée pour M. Bernard Gagnon.

Nous remercions parents et amis qui se joindront à nous pour cette célébration.

De ton épouse, tes enfants et petits-enfants.



Bernard
Gagnon

Avis de décès

«La disparition d'une personne aimée s'accompagne d'un doux parfum de souvenirs qui jamais ne se dissipera.»

Est décédée au Centre d'Hébergement Champlain des Montagnes de Québec le 15 juillet 2016 à l'âge de 101 ans et 11 mois, Mme Bernadette Tremblay. Elle était l'épouse de feu Monsieur Arthur Barrette et demeurait à Québec autrefois de Longue-Rive.

Mme Tremblay-Barrette laisse dans le deuil ses enfants : Norma (Léonard Tremblay) feu Camil Barrette (Ginette Tremblay), Jean-Louis (Gisèle Laurencelle), Louiselle (feu Jean-Guy Kirouac), Jules (Lisette Martin), Alcide (Aline Tremblay), Rose-Ange (Gaétan Tremblay) et Cécile (Armand Tremblay). Ses petits-enfants : Véronique, Mireille, Violette, Clarence, Claudine, Alberto, Florence, Barbara, Eddy, Rachelle, Gitane, Brigitte, Sophie, Marie-Claude, Carl, Josée, Kathy, Guylaine, Marlyne, Johnny, Gina, Gladys, Lorraine, Nancy, Yves, Julie, Stéphane, Nathalie, Steeve, Dave, Jenny, Caroline et plusieurs arrière-arrière ainsi que des arrière-arrière-petits-enfants. Son frère : Gabriel (Louisiana Tremblay) ainsi que des cousins, cousines, neveux, nièces et amis (es).

Mme Tremblay a été exposée au salon de l'Église St-Paul de Longue-Rive dès 13 h le samedi 23 juillet 2016.

Le service religieux a été célébré le samedi 23 juillet 2016 à 16 h 30 en l'Église St-Paul de Longue-Rive suivi de l'inhumation au cimetière St-Paul.

Vos marques de sympathies peuvent se traduire par des dons à la Fondation Québécoise du Cancer.

La direction

des funérailles

a été confiée à la :



COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
HAUTE-CÔTE-NORD
MANICOUAGAN



537, Mgr Bouchard, Portneuf-sur-Mer

Tél. : 418 238-2161

cfhcn.ca



Bernadette
Tremblay
Barrette

PRÉSENT À CHAQUE INSTANT



COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
HAUTE-CÔTE-NORD
MANICOUAGAN
418 238-2161



LES PETITES ANNONCES 418 587-2090

Journal **HAUTE
CÔTE-NORD**
LE JOURNAL DES GENS D'ICI

• Logements



À Forestville, 2½ libre immédiatement, grand 3½, chauffé, éclairé, libre immédiatement aussi grand 4½ libre 1^{er} août. Info: 418 587-6567

À Forestville, 3 ½ demi sous-sol lumineux, non meublé, non chauffé, non éclairé, planchers de bois franc et céramique. 375 \$/mois. Contacter Gina en soirée au 418 587-6146.

3½ meublé, chauffé, éclairé, \$450 disponible le 1^{er} août. Renato 418 587-2278.

3½ et 4½ à louer aux Escoumins. 418 233-2544 de jour et 418 233-4148 de soir.

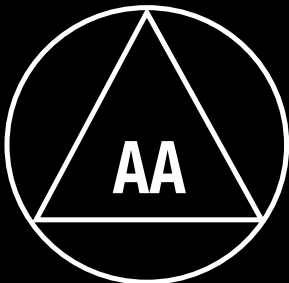
4½, sous-sol, chauffé, éclairé. Refait à neuf. Libre en septembre. 495 \$/mois. 418 587 3742

À Forestville, 4½ chauffé, éclairé, non meublé, avec remise et déneigé, refait à neuf au complet. 450 \$/mois. 418 587-2605

4½ à louer, meublé, chauffé et éclairé, pas d'animaux. Références demandées. Libre le 1^{er} août. 500 \$/mois. 418 587-4305

**MAINTENANT À
FORESTVILLE!**

Alcooliques Anonymes



Quelqu'un est là pour t'écouter

**RÉUNION A.A.
LE DIMANCHE SOIR**

20 h au sous-sol
du presbytère,
1, 10^e rue
1 866 376-6279

1 MOIS ET DEMI GRATUIT-
Libre immédiatement ou 1^{er} août. À Forestville, logement 5 ½ avec sous-sol (maison Labrieville) situé au 76 rue Luc, non chauffé, non éclairé, complètement repeint, planchers vernis. Locataire qualifié seulement, cellulaire 418 576-6764 ou 418 834-5484 ou 418 587-1343 ou 418 989-4401 ou nat.demers@videotron.ca.

À Forestville, 3 très beaux et grands 5 ½ avec sous-sol, rue Luc, non meublé, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement ou 1^{er} août, pas d'animaux et non-fumeur. Vérification au crédit. Contacter M. Yves Savard au 418 587-3513.

À louer rue Robin, grand 7½ avec sous-sol, non meublé, non chauffé, non éclairé. 418 587-6130

Jumelés de 7 ½ chacun, situés au 7 et au 9, rue Robin à Forestville, 3 ou 4 chambres, cuisine, salle à manger, salon, 1 salle d'eau, 1 salle de bain, garage ou remise, cour clôturée, verrière au 9, rue Robin. 500 \$/mois. Pas d'animaux. Libre le immédiatement pour le 9, et le 1^{er} août pour le 7 rue Robin. Louise et Pierre 1-581-716-1430 ou Nadine de Remax au 418 587-0355.



FONDATION
DU CENTRE DE SANTÉ
DES NORD-CÔTIERS

Lors du décès d'un être cher,
d'un parent ou d'un ami.

Faites un don à la Fondation du
Centre de santé des Nord-Côtiers

**TOUS LES DONS RECUEILLIS
serviront à l'achat d'équipements
pour les pavillons de Bergeronnes,
Escoumins et Forestville.**

DONS EN LIGNE :
fondationcsnc.org

APPARTEMENTS et chalets
1, 2 et 3 chambres, rénovées,
tout inclus, à 20 minutes de
Baie-Comeau. Manic 2. Idéal
villégiateur et travailleur. Sécuritaire
et tranquille. Ménage et Wi-Fi
inclus. Tél. 418 294-2472

• Maisons/mobiles



Aux Escoumins, grande maison
de 6 chambres, poêle à bois.
Bon prix. 1 450 468-4774

MAISON mobile à louer à
Forestville, 2 chambres, libre le
1^{er} août, 550\$/mois. Tél 418
293-3549

Maison à vendre au 836, route
138 à Longue-Rive (Pointe à
Boisvert) avec grand terrain,
7 ½ pièces et garage. Tél: Éric
au 418 999-1147 ou Jocelyne
au 418 587-1602

Maison située à Portneuf-sur-
Mer, au 756 rue Emond, avec
revenu. Grand Terrain boisé,
possibilité d'être meublée. Prix
: 52 000 \$ négociable. 418
238-5551

**CHALOUPÉ
Princecraft
SpringBok**

**Modèle Seasprite 12 pieds
Moteur Yamaha, 4 forces
Très bonne condition
Prix 2 500 \$
418 587-4036**



Fabrication de :

Monuments / Colombariums
Urnes / Plaques commémoratives
Autres accessoires funéraires
en granit

2120, boul. Lafèche
Baie-Comeau
418 589-5286
www.granijem.com

**AUSSITÔT
PARU,
AUSSITÔT
VENDU!**



Paule Michaud

LES PETITES ANNONCES 418 587-2090

20 mots et moins 6 \$
Mot additionnel 0,21 \$
Encadrement 2,10 \$
Inversé 6,30 \$
Avec photo 21 \$
Heures de tombée :
dépôts, jeudi 12 h

Journal **HAUTE
CÔTE-NORD**
LE JOURNAL DES GENS D'ICI

Maison mobile à vendre, aux Escoumins belle maison avec un grand terrain, situé au 8, rue Hilaire. Pour information : 581-623-9929.

• **Immeuble à vendre**

Immeuble commercial à vendre ou à louer, situé au 50, rue Mayrand à Sacré-Cœur, (ancien centre de santé) idéal pour des bureaux. Peut contenir 7 à 8 locaux. 201 mètre carré. Très bien entretenue. Pour information demander Stéphane au : 418 236-4353.

• **Véhicules à vendre**

CAMION Dodge Dakota 2005, cabine allongée, V-6 automatique, 109000km, très propre, 4500\$. Tél. 418 295-5004

Mini-fourgonnette KIA Sedona LX 2005, 7 passagers, mécanique en parfaite condition avec factures à l'appui. 193 500 km, pneus 4 saisons presque neufs (environ 3 000 km). Prix: 1 550 \$ négociable. 418 238-2198

CHEVROLET Cobalt 2006, 2 portes, automatique, 130 000 km, couleur rouge très propre, 2300\$. Tél 418 295-5004

• **VTT / roulotte à vendre**

À vendre, 4 roues Honda Rubicon 500 avec grappe + 2 trailers, un de 4'x8', et l'autre de 30"x38". 418 233-2458

ROULOTTE Prowler 1998, model 22 LW, suspension refaite au complet et surélevée. Idéal pour chasse et pêche, la toile de l'auvent est neuve et tout est en état de marche, air climatisé, chauffage, micro-ondes, frigo, poêle, etc. Prix 4900\$. Tél. 418 589-3803

Roulotte de voyage, 25 pieds, année 2000. Pour infos : 418 587-6360

• **Motocross à vendre**

MOTOCROSS Honda, 650R, 2004, 3200\$ négociable. Motocross YZ 426, 2001, 1500\$ négociable. Tél 418 297-8705

• **Bois de cèdre à vendre**

BOIS DE CÈDRE À BAIE-COMEAU, directement du fabricant, prix imbattable, lambris, déclin extérieur, 2X4, 2X6, 2X8, 4X4, 6X6 tout le bois qu'il faut pour votre patio, clôture, gazébo tout selon votre goût. Fabrication LAM INC. Tél 418-296-9565

• **Offres de services**

TIREUR de joints et peintre, 25 ans d'expérience, RBQ 2403-4241-50 demandez Magella. Tél. 418 293-9420

• **Divers à vendre**

Achat d'antiquité\$ de tout genre ! Achat de lots pour brocantes ! Fermeture de maison suite à la vente, déménagement, transfert, ou

Succession ! Je vide votre Grenier ! Achat de ferronnerie\$ de Ferme\$ ou de garage\$! Achat d'outil\$, de vieux jouet\$, de collection\$, de vieilleries\$! Paye comptant \$\$\$! 418-514-8978

À vendre, montre de poche, scie mécanique, carabine 22 flambant neuve avec une douzaine de cartouches. 418 587-2438

GÉNÉRATRICE Yamaha 2500 watt, très peu servi, 800\$. Soudeuse à gaz Lincoln 400 ampères, 800\$. Tél 418 589-7646/ 418 293-7646

Désire acheter camp de pêche et chasse en très bonne condition, sur Haute-Côte-Nord, près d'un lac poissonneux. 418 527-6375

SAAQ-SAAQ- SAAQ Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures? Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats tél 1-855-282-2022 www.sossaaq.com

SCIERIES MOBILES à partir de 4,397\$ Coupez bois de toutes dimensions avec votre propre scierie à ruban portative. Info et DVD gratuits, www.Scieries-Norwood.ca/400QN 1-800-408-9995, poste : 400QN.

Les MARIÉES

source: environnement Canada

LES ESCOUMINS

2016-07-27 (mercredi)

HAE	(m)	(pi)
02:36	0.8	2.6
08:43	3.5	11.5
14:57	0.8	2.6
21:17	3.7	12.1

2016-07-28 (jeudi)

HAE	(m)	(pi)
03:52	0.9	3.0
09:50	3.3	10.8
16:02	0.9	3.0
22:27	3.7	12.1

2016-07-29 (vendredi)

HAE	(m)	(pi)
05:13	0.9	3.0
11:04	3.2	10.5
17:14	0.9	3.0
23:39	3.9	12.8

2016-07-30 (samedi)

HAE	(m)	(pi)
06:27	0.7	2.3
12:16	3.2	10.5
18:23	0.8	2.6

2016-07-31 (dimanche)

HAE	(m)	(pi)
00:45	4	13.1
07:29	0.6	2.0
13:19	3.4	11.2
19:22	0.7	2.3

2016-08-01 (lundi)

HAE	(m)	(pi)
01:42	4.3	14.1
08:23	0.4	1.3
14:13	3.5	11.5
20:14	0.5	1.6

2016-08-02 (mardi)

HAE	(m)	(pi)
02:33	4.4	14.4
09:09	0.3	1.0
15:01	3.7	12.1
21:02	0.4	1.3

www.niveauxdeau.gc.ca

PROBLÈME de drogues?

Réunion **MARDI 20H** 170, boul. Lasalle sous-sol unité Damouray

Réunion **JEUDI 20H** Centre N.A. Labrie 691, Jalbert

NARCOTIQUES ANONYMES
1-800-463-0162

PROBLÈME D'ALCOOL
Tu veux arrêter de boire et tu ne le peux pas.

Appelle-nous
ALCOOLIQUE ANONYMES
Centre de santé des Nord-Côtiers, Pavillon Escoumins
Groupe Le Lien, Entrée arrière
Tous les vendredis à 19 h 00
Tél.: 418-589-9601
1 - 8 6 6 - 3 7 6 - 6 2 7 9

PAUL ALBERT CHEVROLET BUICK CADILLAC GMC LTÉE
870, boul. Talbot, Chicoutimi, (Québec) G7H 4B4
www.paulalbertchevrolet.com • (418) 696-4451

1-800-417-7226
pdelaunay@paulalbertchevrolet.com
ghislain@paulalbertchevrolet.com

Pierre Delaunay
Directeur général des ventes

Ghislain Tremblay
Directeur des ventes Optimum

SUIVEZ-NOUS sur Facebook
Journal Le Manic

189, Route 138, Forestville
418 587-4566

SPÉCIAUX SUR LES USAGÉS
Tous nos véhicules usagés sont inspectés et prêts à rouler !

TYPE	MARQUES	MODÈLE	ANNÉE	PRIX
VTT	HONDA	500FE	2007	2 795 \$
VTT	ARTIC CAT	TRV400	2011	3 495 \$
VTT	HONDA	TR400	1996	1 795 \$
CÔTE È CÔTE	ARTIC CAT	PROWLER	2006	3 995 \$
CÔTE A CÔTE	ARTIC CAT	WILCAT TRAIL XT	2014	8 995 \$
MOTO	KAWASAKI	KLR 650	2006	1 995 \$
MOTO	HONDA	CRF250R	2013	4 795 \$
SCOOTER	YAMAHA	YW50	2013	1 495 \$

Obtenez les meilleurs prix !
Passez nous voir !

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
M.R.C. DE LA HAUTE-CÔTE-NORD
MUNICIPALITÉ DES ESCOUMINS



AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ
AVIS PUBLIC

**ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT
NUMÉRO 16-464**

Aux personnes et organismes intéressés par le projets de règlement :

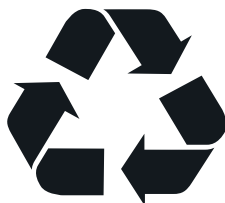
- 16-464 modifiant le règlement de zonage numéro 240 et ses amendements en vigueur en vue :

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

- 1- Que lors d'une séance tenue le 18 juillet 2016, le Conseil de la municipalité des Escoumins a adopté le projet de règlement numéro 16-464 modifiant le règlement de zonage numéro 240 et ses amendements en vigueur en vue de :
 - D'agrandir la zone 34-F à même une partie de la zone 36-CH.
- 2- Que ces projets de règlement vise la zone 34-F et 65-F et la zone 36-CH ainsi que les zones contiguës 17-CN, 19-H, 28-H, 29-H, 33-F, 35-CH, 37-F, 38-CN, 50-P, 51-CH, 58-H, 59-C, 60-CH, 65-F illustrées au plan de zonage disponible pour fins de consultation au bureau de la municipalité.
- 3- Que le projet de règlement sous le numéro 16-464 (zonage), contient certaines dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.
- 4- Qu'une assemblée publique de consultation aura lieu le 15 août 2016 à 18 heures à la salle du Conseil municipal située au 23, route Forestière, Les Escoumins. L'objet de cette assemblée est d'entendre les personnes et organismes qui désirent s'exprimer sur ce projet de règlement. Au cours de cette assemblée, on expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption.
- 5- Le projet de règlement peut être consulté au bureau de la municipalité aux heures habituelles d'ouverture.

DONNÉ À LES ESCOUMINS
CE 26^e JOUR DU MOIS DE JUILLET DEUX MILLE SEIZE.

Andrée Lessard, d.g.
Secrétaire-trésorière



RECYCLEZ
votre journal
pour un avenir
plus vert!

Journal **HAUTE
CÔTE-NORD**
LE JOURNAL DES GENS D'ICI



**L'APPLICATION
MON
JOURNAL
LOCAL**

**CONSULTEZ
MAINTENANT
VOTRE JOURNAL
À PARTIR
DE VOTRE TABLETTE
OU VOTRE MOBILE**

**Téléchargement à partir
de App Store / Google Play**

LOISIRS ESSIPIT

Infos et inscriptions : **418 233-2945**
ou loisirs@essipit.com



Piscine ouverte
COURS DE
JEUNE SAUVETEUR INITIÉ
places disponibles



Suivez-nous sur
Loisirs Essipit



MUNICIPALITÉ DE SACRÉ-CŒUR
M.R.C. DE LA HAUTE-CÔTE-NORD

AVIS PUBLIC

**ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT
N° 535 SUIVANT :**

**ADOPTION DU PREMIER PROJET DE RÈGLEMENT N° 535 AUX FINS
DE MODIFIER LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 210 ET SES
AMENDEMENTS EN VIGUEUR EN VUE :**

- D'autoriser spécifiquement l'usage « salon de coiffure et de beauté » appartenant à la classe « commerce et services associés à l'habitation » dans la zone 51-RF ;
- De modifier l'article 10.2.1 aux fins de modifier les conditions applicables à la bande de protection de 20 mètres le long du chemin de l'Anse-de-Roche ;

**À TOUTES LES PERSONNES HABILES À VOTER ET SUSCEPTIBLES D'ÊTRE
INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT MENTIONNÉ CI-DESSUS.**

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

- 1- Que lors d'une séance tenue le 11 juillet 2016, le Conseil de la Municipalité de Sacré-Cœur a adopté le projet de règlement n° 535 modifiant le Règlement de zonage 210 et ses amendements en vigueur ;
- 2- Que ce projet de règlement concerne spécifiquement l'usage « salon de coiffure et de beauté » appartenant à la classe « commerce et services associés à l'habitation » dans la zone 51-RF ;
- 3- Que ce projet de règlement concerne l'article 10.2.1 aux fins de modifier les conditions applicables à la bande de protection de 20 mètres le long du chemin de l'Anse-de-Roche ;
- 3- Que le projet de règlement n° 535 contient certaines dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire tel qu'indiquées dans le projet de règlement ;
- 4- Qu'une assemblée publique de consultation aura lieu le 8 août 2016 de 18 h 30 à 19 h 00 à la salle du Conseil municipal. L'objet de cette assemblée est d'entendre les personnes et organismes qui désirent s'exprimer sur ce projet de règlement. Au cours de cette assemblée, on expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption.
- 8- Le projet de règlement peut être consulté au bureau de la municipalité aux heures habituelles d'ouverture.

DONNÉ À SACRÉ-CŒUR CE 12 IÈME JOUR DE JUILLET 2016
Nadia Duchesne, directrice générale et secrétaire-trésorière



Poste Directeur Centre Auto

Service à la clientèle

Encadrer les membres de l'équipe, afin qu'ils offrent un excellent service à la clientèle.

Exploitation

Assurer une qualité constante dans l'exécution des travaux grâce à des directives uniformes en matière d'inspection.

Communiquer et garantir le respect des politiques du service.

Promouvoir les procédures de sécurité et de protection au travail.

Effectuer d'autres tâches, au besoin.

Exigences

Bonne connaissance pratique de CoStar, un atout.

Permis de conduire valide.

Expérience à un poste de direction dans le secteur du service-auto.

Expérience dans un centre-auto Canadian Tire, un atout.

Compétences et aptitudes requises

Forte orientation service à la clientèle d'excellence

Capacité à diriger et à gérer une équipe.

Capacité à planifier, à organiser le travail.

Exigences physiques et conditions de travail

Être debout et marcher pendant 8 heures.

Soulever 25 kilos ou 50 lb sans aide et porter cette charge, au besoin.

Salaires et conditions de travail à discuter.

Si le défi vous intéresse, joignez l'équipe de Canadian Tire dès aujourd'hui!

Les candidat(e)s intéressés doivent faire parvenir leur curriculum vitae

à l'attention de M. Claude Jacob, à l'adresse postale ou courriel suivant.

La confidentialité est assurée.

650, rue de Parfondeval, Baie-Comeau, G5C 3R3

Ou par courriel : emploictire265@gmail.com

650, rue de Parfondeval, Baie-Comeau, Québec, G5C 3R3
cj@gestioncjacob.ca



**Le Complexe
hôtelier Pelchat
est à la
recherche de :**

**RÉCEPTIONNISTE /
BARMAID**

Travail une fin
de semaine sur deux
plus les remplacements

Caroline au 418 233-2401

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Mélanie Otis survenu le 1^{er} septembre 2014, en son vivant, domiciliée au 17, rue Hilaire, appartement 5, à Les Escoumins, province de Québec, G0T 1K0, un inventaire des biens de la défunte a été fait par le liquidateur, Sébastien Hovington, le 13 juillet 2016, reçu devant Me Daisy Imbeault, notaire, et ce, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de «PME INTER notaires Baie-Comeau Inc.», située au 1191, boulevard Laflèche à Baie-Comeau, province de Québec, G5C 1E1.

Donné ce 14^e jour de juillet 2016.

Sébastien Hovington, liquidateur



Cargill Ltée est à la recherche de

Débardeur / Opérateur de Chargeuse à benne

Cargill est un fournisseur international de produits et de services dans les secteurs de l'alimentation, de l'agriculture et de la gestion du risque. Comptant 137 000 employés dans 67 pays, la compagnie utilise son savoir et son expérience pour collaborer et contribuer au succès de ses clients.

Responsabilités :

Ce poste de travail consiste à participer aux activités de chargement et de déchargement des navires et au maintien des standards de propreté dans l'élevateur. C'est un emploi à temps partiel avec horaire varié. Salaire et avantages sociaux selon la convention collective.

Exigences :

- Expérience avec machinerie lourde
- Permis de conduire valide
- Travail manuel
- Secondaire V
- Ponctuel
- Disponible pour effectuer du surtemps

Faire parvenir votre C.V
À l'attention des ressources humaines
Par télécopieur 418 296-6454

Par courriel : jean-francois_larouche@cargill.com
Ou remettre à l'agent de sécurité à la barrière de l'usine

Nous souscrivons aux principes d'équité en matière d'emploi



SUIVEZ-NOUS
sur Facebook
Journal Haute Côte-Nord



URGENT



La clé de votre succès... une carrière chez Sodexo!

Nous sommes chef de file en gestion des services alimentaires et services d'installations dans les institutions de santé et d'éducation, dans les entreprises, ainsi que dans les sites éloignés. Nous sommes présentement à la recherche d'employés dynamiques pour notre service situé à Sept-Îles

**Postes temps plein disponibles maintenant
Chef cuisinier 5 ans d'expérience**

Vous êtes une personne dynamique, dévouée au service à la clientèle et aimez le travail d'équipe, envoyez-nous votre CV sans tarder! Nous sommes fiers d'offrir un environnement de travail sécuritaire, avec des salaires compétitifs.

SODEXO

Service des Ressources Humaines
400, Chemin de la Pointe Noire, Sept-Îles Québec (G4R 4X8)
Téléphone : 418 964-7000 ext. 7356 • Télécopieur : 418 964-7367
Courriel : yvan.boucher@sodexo.com
* Le masculin englobe le féminin.

OFFRE D'EMPLOI



AIDE CUISINIER
Bonne rémunération
Travail à l'année

Contactez :
Dany Tremblay au 418 235-4733
ou dany@chantmartin.com



MUNICIPALITÉ DE SACRÉ-CŒUR
M.R.C. DE LA HAUTE-CÔTE-NORD

AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT N° 536 SUIVANT :

ADOPTION DU PREMIER PROJET DE RÈGLEMENT N° 536 VISANT À MODIFIER LE RÈGLEMENT RELATIF AUX DÉROGATIONS MINEURES AUX RÈGLEMENTS DE ZONAGE ET DE LOTISSEMENT N° 227 ET SES AMENDEMENTS EN VIGUEUR EN VUE :

- D'assujettir l'article 5.6.3 du règlement de zonage portant sur l'aire libre dans le cas des carrières et sablières à l'application du règlement.

À TOUTES LES PERSONNES HABLES À VOTER ET SUSCEPTIBLES D'ÊTRE INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT MENTIONNÉ CI-DESSUS.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

- 1- Que lors d'une séance tenue le 11 juillet 2016, le Conseil de la Municipalité de Sacré-Coeur a adopté le projet de règlement n° 536 modifiant le Règlement relatif aux dérogations mineures, aux règlements de zonage et de lotissement n° 227 et ses amendements en vigueur ;
- 2- Que ce projet de règlement concerne l'article 5.6.3 du règlement de zonage portant sur l'aire libre dans le cas des carrières et sablières à l'application du règlement;
- 3- Que le projet de règlement n° 536 contient certaines dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire tel qu'indiquées dans le projet de règlement ;
- 4- Qu'une assemblée publique de consultation aura lieu le 8 août 2016 de 18 h 30 à 19 h 00 à la salle du Conseil municipal. L'objet de cette assemblée est d'entendre les personnes et organismes qui désirent s'exprimer sur ce projet de règlement. Au cours de cette assemblée, on expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption.
- 8- Le projet de règlement peut être consulté au bureau de la municipalité aux heures habituelles d'ouverture.

DONNÉ À SACRÉ-CŒUR CE 12 IÈME JOUR DE JUILLET 2016
Nadia Duchesne, directrice générale et secrétaire-trésorière

OFFRE D'EMPLOI

SERVEUR (SE)

- Avec ou sans expérience
- Travail à l'année
- Salaire et conditions à discuter

**HÔTEL MOTEL
RESTAURANT CORONET**

FAIRE PARVENIR C.V.
a/s Christian Castonguay
401, Route 172 Nord, Sacré-Coeur
Tél. : 418 236-9444
Télec. : 418 236-4747

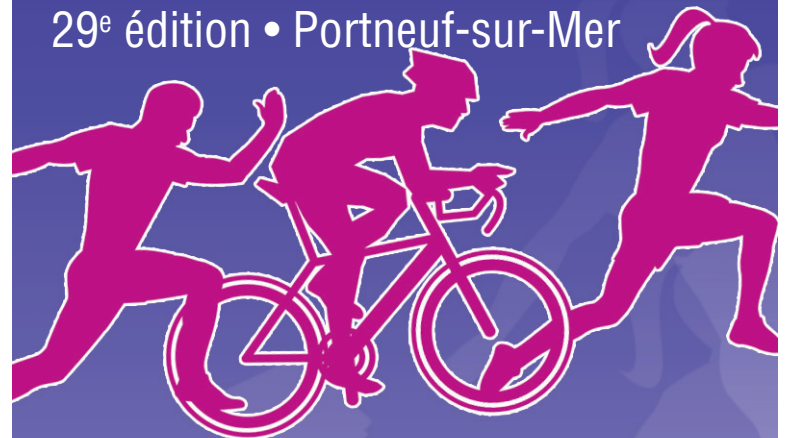


**Recherche
mécanicien**

mini mécanique, VTT
et motoneiges
environ 20 semaines par année

Info : Stéphane
418 587-4566

Biathlon Duathlon
29^e édition • Portneuf-sur-Mer



Le samedi 30 juillet
au site récréatif (camping)
à partir de 9 h

**Tirage d'un vélo de montagne
parmi les participants**

Super hot-dogs
Plusieurs catégories dont :
**Course d'habileté, cross-country,
Petit et Grand Duathlon**

Pour plus d'information contactez :
Réal Duchêne ou Lyson Gagnon au
418 238-2032
www.portneuf-sur-mer.ca

Soyez prêt pour l'été!



Génératrice EU 1000i

- Moteur Honda GXH50T à quatre temps ST fiable
- Réservoir de carburant de 2,0 litres pour 3,0 heures d'opération continue à la charge nominale (7 heures en continu à 25 %)

1 039 \$



Génératrice EU 2000i

- De type à inverser, un courant stable de 2 000 watts à 120 VCA
- Fiable moteur Honda GX100T à quatre temps, ACT
- Fonctionnement silencieux — 59 dB(A) à la charge nominale, 53 dB(A) à 25 %
- Facile à transporter - moins de 21 kg (46 lb)

1 339 \$



Génératrice EP 2500

- Moteur GX160H1 ST commercial, économique, à faibles émissions et démarrage rapide
- 2 300 watts (19,2 ampères)
- Réservoir de carburant de 14,5 L, plus que la majorité des produits concurrents

849 \$



Moteur Hors-bord BF 2.3

- Design de moteur quatre-temps Honda
- 2 300 watts (19,2 ampères)
- La qualité Honda de renommée mondiale allie une fiabilité éprouvée et un fonctionnement silencieux sans mélange huile/essence.
- Embrayage centrifuge
- L'embrayage centrifuge Honda facilite l'utilisation du moteur au ralenti, sans rotation de l'hélice pour naviguer dans les endroits étroits ou à l'attente au quai.
- Conception compacte et poids léger
- Facile à transporter, ce petit moteur hors-bord est idéal pour de petites embarcations, les pneumatiques et les canots. Conception légère à 4 temps, il est le seul 4-temps dans la catégorie 2.3 hp

1 029 \$



Tondeuse Honda, série résidentielle À partir de 439 \$



Camil Moto Sports

189, Route 138 Ouest, Forestville 418 587-4566



ÉCONOMISEZ GROS ET EXPLOREZ LA NATURE!



Pour un temps limité, profitez d'incroyables aubaines assorties de tous petits paiements aux deux semaines sur certains modèles de VTT et de VCC Honda 2015 et 2016.



FA7 500 2016

Rabais de 1 200 \$



FA6 420 2016

Rabais de 1 500 \$



Pionner 700 2015

Rabais de 1 000 \$



Camil Moto Sports

Venez voir le tout nouveau TRX 420 FM 2017



189, Route 138 Ouest, Forestville, 418 587-4566

Les Escoumins-Forestville

Rencontres amicales des équipes de soccer



La formation U12 de Forestville est sous la supervision de Denis Bouchard assisté d'Émile Lemieux.



Les Titans des Escoumins U8 avec leurs entraîneurs, Marie-France Bélanger et Amélie Tremblay.



L'équipe U10 des Escoumins en compagnie de leurs entraîneurs Émile Dumais et Alexandre Kanapé.



L'entraîneur U10 de Forestville Sébastien Laprise et ses protégés.

Forestville - Les associations de soccer des Escoumins et de Forestville ont organisé des parties confrontant leurs équipes respectives les 5 et 6 juillet derniers.

SHIRLEY KENNEDY

shirley.kennedy@journalhcn.com

Pour l'occasion, plusieurs catégories étaient représentées: U8, U10, U12 et U14 (des jeunes de 7 à 14 ans). En

tout, ce sont environ 120 jeunes qui ont participé aux activités tenues à Forestville le 5 juillet et aux Escoumins le lendemain.

Résultats

Ainsi, À Forestville, les équipes des catégories U8 et U14 ont fait matchs nuls tandis que dans le U10 Forestville l'a emporté et ce fut Les Escoumins qui ont eu le meilleur sur leurs adversaires dans le U12. En ce qui

concerne les parties disputées aux Escoumins, Forestville a vaincu Les Escoumins dans le U8 alors que les équipes escouminoises ont dominé à domicile pour remporter les autres catégories.

Les responsables des deux organisations remercient tous les commanditaires ainsi que les arbitres Jean-Philippe Gagnon et Thomas Gagnon.



Les Titans des Escoumins U12 et leur entraîneur Éric Tardif.



La formation U14 des Titans des Escoumins et l'entraîneur Émile Dumais.



Soccer Forestville U8. Absents: les entraîneurs Cathy Maltais et Guillaume Chiasson.



La catégorie U14 de Forestville et l'entraîneur Sylvain Ouellet.

Le Festival de la baleine bleue 2016

De retour pour la 39^e édition

Les Bergeronnes – La 39^e édition du Festival de la baleine bleue des Bergeronnes se déroulera du 5 au 7 août prochain. Ces trois jours d'activités variées monopolisent la majorité des citoyens de l'endroit au plus grand plaisir des visiteurs. C'est un rendez-vous pour la plus grande fête des Bergeronnes.

JACQUELINE RICHER

jacqueline.richer@journalhcn.com

Cette édition du Festival annonce aussi le grand retour de la traversée à la nage du Lac Gobeil. L'événement unique en Haute-Côte-Nord, se déroulera le dimanche 6 août et offre 3 choix d'épreuves: nage 500 m et 1000 m, course en canot, concours de châteaux de sable, bataille d'eau,

hot-dog et blé d'Inde (au profit de la MDJ des Bergeronnes), bar sur place, etc. La nage s'effectue de la petite jusqu'à la grande plage.

du maire avec remise des clés aux présidents d'honneur, feux d'artifices, et spectacle gratuit de Duo Coma sous le chapiteau pour clore la journée.

lasagne payant, et pour finir en beauté un spectacle hommage à AC/DC avec le groupe AC/DC Ruff Edge et Michel Perron en 1^{re} partie.

Le Festival sera lancé le vendredi 5 août à 19 h avec la Parade de Pipounapi, d'un cocktail d'ouverture offert par la Municipalité, suivi du Mot

Le samedi 6 août, outre la Traversée du Lac Gobeil à 10 h, il y aura au chapiteau Bingo de cadeaux et un marché public, suivi d'un souper

Le dimanche 7 août, dernier jour du festival, est surtout dédié à la famille avec jeux gonflables et course de boîtes à savon.



La légendaire parade de Pipounapi ouvre le Festival et demeure l'attraction traditionnelle très appréciée des Bergeronnais.



INFO ZEC

AVIS AUX PÊCHEURS DE LA RIVIÈRE LAVAL

Dans le cadre du Plan de gestion du saumon 2016-2026 et afin d'atteindre l'objectif de réduction de la récolte des petits saumons, le Ministère a réduit la limite de prise quotidienne à un madeleineau par pêcheur (moins de 63 cm). Le prélèvement des grands saumons est aussi dorénavant interdit.

POSTE D'ACCUEIL VIRTUEL !

Suivre les changements. Vous aurez l'obligation de vous créer un compte avec un nom d'utilisateur et un mot de passe, et ce, pour chaque personne d'une même famille qui entre dans la zec avec son véhicule. Vous devrez également inscrire vos personnes associées qui sont dans votre dossier à la zec ainsi que les numéros de plaque de vos véhicules. Vous allez retrouver ces informations sur votre carte de membre. **Message important pour l'enregistrement virtuel. Vous avez l'obligation d'imprimer une copie version papier et de la remettre lors de votre sortie de la forêt. Les téléphones cellulaires, tablettes, etc. ne sont pas acceptés comme preuve d'enregistrement.**

ENDROITS POUR S'ENREGISTRER :

Bureau de la zec : Dimanche de 7h à 19h45
 Lundi de 7 h à 18 h 45 • Mardi de 7 h à 18 h 45 • Mercredi de 7 h à 18 h 45
 Jeudi de 7 h à 19 h 45 • Vendredi de 7h à 21 h 45 • Samedi de 7 h à 18 h 45
 Dépanneur du Parc/Péto-Canada : 5 h à 23 h du lundi au samedi et 6 h à 23 h le dimanche
 Poste d'accueil virtuel (membre)

OBLIGATOIRE : DE PRÉSENTER VOTRE CARTE DE MEMBRE À L'ENREGISTREMENT

IMPORTANT : RETOUR DES FEUILLETS D'ENREGISTREMENT À VOTRE SORTIE
 Vous avez l'obligation de déclarer vos prises en lien avec l'article C-61.1 r.78

ZEC Forestville Rivière Laval
 41, route 138, Forestville (Quebec) G0T 1E0, tél. : 418 587-4000 fax : 418 587-6061

Nous vous remercions de votre attention, la direction

Pow-wow traditionnel de Pessamit

Honorons nos aînés et nos ancêtres

6 et 7 août 2016

Présence de :
 Moontee Sinquah, 2 fois champion du monde danseur de cerceaux et Travelling Moccasins

Crédit photos : Jennifer Fontaine

Tambour hôte / Host Drum
 Smoketrail singers / Ontario

Tambour invité / Invited drum
 Ottawa River Singers / Ontario
 Screaming Eagle / Lac Simon
 Four wind spirits / Barrier Lake
 Wild Band / Arizona

Maitre de cérémonie / Master of ceremony
 Charles Bender / Wendake
 Kim Picard / Pessamit

Directeur d'arène / Arena director
 André Papatie / Lac Simon

Danseur de tête / Head dancer
 Georges Trapper / Nemaska
 Rhonda Doxtator / Ontario

Grande entrée / Grand entry
 6 août à midi et à 19 h / August 6 at 12 noon and 7 pm
 7 août à midi / At 12 noon

Cérémonie spéciale / Special ceremony
 Samedi et dimanche / Saturday and Sunday

Règlements
 Pas d'alcool ni de drogue / No alcohol, no drugs
 Pas d'animaux sur le site / No animals on grounds

Feux sacrés / Sacred fires

Prix d'entrée sur le site
Bracelet 2 jours :
 0-5 ans : gratuit
 6-12 ans : 15 \$
 Entrée générale : 25 \$
 Aînés 65 ans et plus : 15 \$
Sans bracelet :
 0-5 ans : gratuit
 6-12 ans : 10 \$
 Entrée générale : 15 \$
 Aînés 65 ans et plus : 10 \$

Kiosques :
 Restauration : 125 \$
 Artisans : 75 \$

Camping disponible sur le site / Available On-site

Informations :
 Anita Rock
 418 378-9134
powwowpessamit@gmail.com

Conception : Journal Le Matin



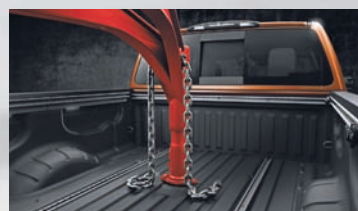
Innover
pour exalter

LE TOUT NOUVEAU NISSAN TITAN^{MD} XD 2016

OBTENEZ MAINTENANT
10 000\$ DE RABAIS
JUSQU'À
au financement à l'achat, à un taux standard sur les modèles Titan XD 2016 sélectionnés.



Modèle Titan XD Platine Réserve illustré avec cabine double, moteur diesel et ensemble peinture 2 tons, livrable en option.



ATTELAGE EN COL DE CYGNE**



MOTEUR CUMMINS TURBO DIESEL*



TITAN XD PLATINE RÉSERVE

Le tout nouveau Nissan TITAN XD, un colosse chargé d'innovations. Avec son moteur Cummins^{MD} V8 turbo diesel de 5 L et ses 555 lb-pi de couple, livrable en option, il remorque facilement jusqu'à 12 000 lb.

PROPULSÉ PAR 


TITAN
DES CAMIONS

titandescamions.ca

* Caractéristique livrable. ** Caractéristique livrable sur tous les modèles Titan XD à l'exception du modèle S (3CAD96 AA00). ## Le rabais de 10 000 \$ est applicable au financement à l'achat des modèles neuf en stock suivants, sur approbation de crédit : Titan XD SL (3CFD96 AA00) \ Titan XD (3CPD96 AA00) Platinum Réserve \ Titan XD (3CPD96 AA50) Platinum Réserve si l'achat est financé par l'entremise de Nissan Canada Finance (NCF) à un taux standard. Cette offre ne peut être combinée à un taux de location ou de financement subventionné ni à aucune autre offre, le rabais sera accordé sur le prix de vente négocié avant les taxes entre le 1er juillet et le 2 août 2016. Les noms, logos, slogans, noms des produits et noms des caractéristiques de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou détenues par Nissan Motor Co. Ltd. ou par ses filiales nord-américaines. Bouclez toujours votre ceinture de sécurité et abstenez-vous de consommer de l'alcool si vous devez conduire. © Nissan Canada inc. et Nissan Canada Finance, une division de Nissan Canada inc., 2016. Tous droits réservés.